

**NÁVOD K POUŽITÍ**

**BAC 415 Saintes**

**NÁVOD NA POUŽITIE**

**INSTRUKCJA OBSŁUGI**

**INSTRUCTION MANUAL**

**HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ**

**NAVODILA ZA UPORABO**



**Elektronická kuchyňská váha**

**Elektronická kuchynská váha**

**Elektroniczna waga kuchenna**

**Electronic kitchen scale**

**Digitális konyhai mérleg**

**Balance de cuisine electronique**

**Digitalna tehtnica**

**Gallet**

**CE**



Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Před uvedením tohoto přístroje do provozu si velmi pozorně přečtěte návod k obsluze a tento návod spolu se záručním listem, pokladním dokladem a podle možností i s obalem a vnitřním obsahem obalu dobře uschovejte.

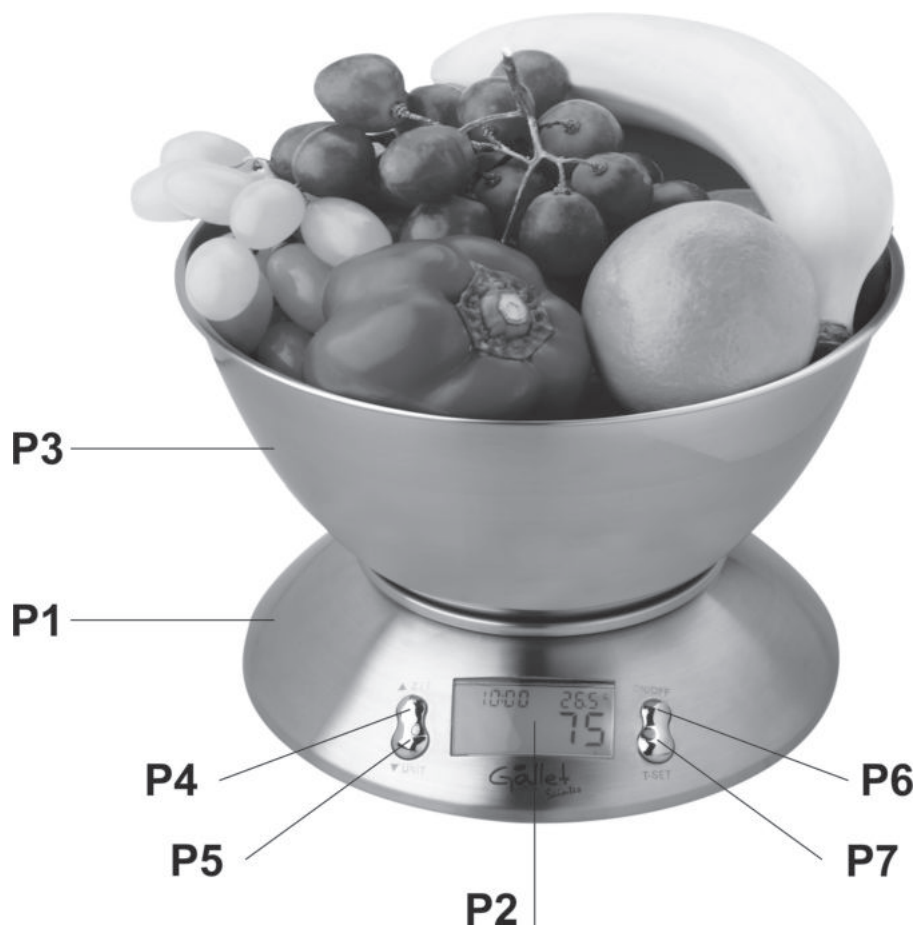
## BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnosti a podobné účely (ne obchodní nebo lékařské účely)!
- Děti a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi mohou váhu obsluhovat, pokud jsou pod dozorem.
- Váhu nikdy neponořujte do vody ani nemyjte pod tekoucí vodou!
- Pokud byla váha skladována při nižších teplotách, nejprve ji aklimatizujte.
- Váhu používejte pouze ve vodorovné poloze na místech, kde nehrozí její převrhnutí, v dostatečné vzdálenosti od tepelných zdrojů (např. sporák, kamna, krb, tepelné zářiče), vlhkých povrchů (např. dřez) a zařízení se silným elektromagnetickým polem (např. MV trouba rádio, mobilní telefon).
- Nevystavujte váhu přímému slunci, nízkým nebo vysokým teplotám, ani nadměrné vlhkosti.
- Nestabilní nebo měkká podložka pod váhou může negativně ovlivnit přesnost vážení.
- Váhu chraňte proti prachu, vlhku, chemikáliím a velkým změnám teplot.
- S váhou manipulujte opatrně, aby nedošlo k jejímu poškození (neházejte s ní ani ji nepřetěžujte).
- Váhu nerozebírejte a nevyjímejte z ní žádné součástky.
- Neumísťujte žádné předměty na povrch váhy při skladování, mohlo by dojít k jejímu poškození.
- Pokud váhu nebudete dlouhodobě používat, vyjměte z ní baterii.
- Pokud z baterie uniká elektrolyt, okamžitě ji vyměňte, v opačném případě může poškodit váhu.
- Vybitou baterii zlikvidujte vhodným způsobem.
- Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel, než pro který je určen a popsán v tomto návodu!
- Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče a příslušenství (např. znehodnocení potravin, poškození spotřebiče apod.) a není odpovědný ze záruky za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění.



## POPIS OVLÁDACÍCH PRVKŮ

- P1 Jednotka váhy
- P2 Displej
- P3 Vážicí mísa
- P4 Tlačítko Z/T - volba funkce nulování a dovažování
- P5 Tlačítko UNIT - změna a převod jednotek hmotnosti
- P6 Tlačítko ON/ OFF - zapnutí a vypnutí váhy
- P7 Tlačítko T-SET - minutka

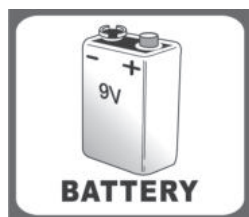


### Údaje na displeji

|              |                                  |    |           |
|--------------|----------------------------------|----|-----------|
|              | Minutka W                        | kg | kilogramy |
| <b>TARE</b>  | Aktivní funkce dovažování        | g  | gramy     |
|              | Záporná hodnota                  | lb | libry     |
| <b>ZERO</b>  | Aktivní funkce nulování          | oz | unce      |
| <b>00:00</b> | Zobrazení časové hodnoty minutky | °C | teplota   |

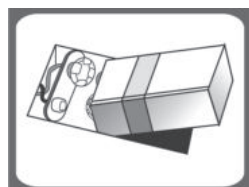


## POKYNY K POUŽITÍ



### NAPÁJENÍ A VÝMĚNA BATERIE

Typ baterie: 9V (není součástí balení)



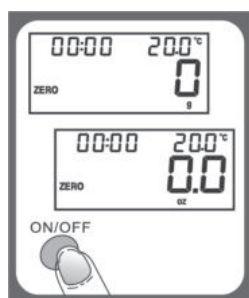
### Výměna baterie

Sundejte kryt prostoru baterie a ke konektorům

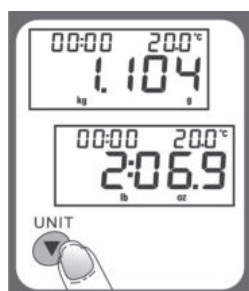
připojte novou 9 V baterii. Dejte pozor na dodržení

polarity.

## OVLÁDÁNÍ



- 1) Váhu vždy používejte na tvrdém, rovném povrchu.
- 2) Misku (používáte-li ji) položte na váhu před zapnutím.
- 3) Stiskněte tlačítko ON/OFF (P6) pro zapnutí váhy.
- 4) Počkejte, až se na displeji zobrazí „0“.



### Převod jednotek hmotnosti

Jelikož váha používá 2 měrné systémy:

metrický (kilogramy, gramy) a britský (libry, unce),

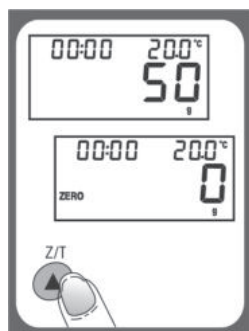
můžete stisknutím tlačítka UNIT (P5) převádět jednotky mezi těmito systémy během vážení.

### Funkce nulování nebo dovažování „TARA“

Slouží pro následné přivažování více položek bez vyjmutí vážené položky z váhy.

Položte váženou položku na váhu, počkejte na zvážení. Před přidáním další položky stiskněte tlačítko Z/T (P4) pro resetování údaje displeje na „0“. Přidejte na váhu další položku.

Na displeji se vám zobrazí váha přidané položky. Postup můžete opakovat.

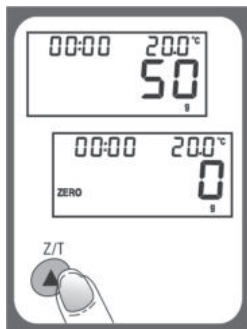


### **Poznámka 1: Funkce „NULOVÁNÍ“**

Když je celková hmotnost menší nebo rovna 4% maximální kapacity (tj. 200 g při kapacitě 5 kg). Na displeji se zobrazuje „0“ g při každém stisknutí tlačítka Z/T.

Ikona „ZERO“ se zobrazí v levém dolním rohu displeje, čímž indikuje aktivitu funkce „NULOVÁNÍ“. Maximální kapacita vážení se nezmění.





### Poznámka 2: Funkce „TARA“

Když je celková hmotnost větší než 4% maximální kapacity (4 % = 200 g při kapacitě 5 kg) na displeji se zobrazuje „0“ g při každém stisknutí tlačítka Z/T. Ikona „TARE“ se zobrazí v levém horním rohu displeje, čímž indikuje aktivitu funkce „TARA“. Maximální kapacita se sníží o celkovou hmotnost všech položek.

### Nastavení minutky

- 1) Stiskněte T-SET (P7), zobrazí se nula na první pozici časového údaje „0 - : - “. Tlačítky P4 a P5 nastavte první hodnotu minut = řád desítek. Pro potvrzení a přesunutí na další číslici stiskněte T-SET (P7).
- 2) Na druhé pozici časového údaje se zobrazí nula „0 0 : - - “. Na první pozici bude svítit již nastavená hodnota. Tlačítky P4 a P5 nastavte druhou hodnotu minut = řád jednotek. Pro potvrzení a přesunutí na další číslici stiskněte T-SET (P7).
- 3) Na třetí pozici časového údaje se zobrazí nula „0 0 : 0 - “. Na první a druhé pozici budou svítit již nastavené hodnoty. Tlačítky P4 a P5 nastavte první hodnotu sekund = řád desítek. Pro potvrzení a přesunutí na další číslici stiskněte T-SET (P7).
- 4) Na čtvrté pozici časového údaje se zobrazí nula „0 0 : 0 0 “. Na první, druhé a třetí pozici budou svítit již nastavené hodnoty. Tlačítky P4 a P5 nastavte druhou hodnotu sekund = řád jednotek.
- 5) Po nastavení času stiskněte T-SET (P7) pro spuštění odpočítávání.
- 6) Odpočítávání zastavíte stisknutím tlačítka T-SET (P7).
- 7) Odpočítávání nelze znovu spustit. Nové odpočítávání nastavte od bodu 1).
- 8) Jakmile odpočítávání dosáhne „00:00“, spustí se signál (opakuje se 60x) a váha se automaticky vypne. Signál zastavíte stlačením kteréhokoliv tlačítka.
- 9) Maximální nastavitelný čas: 99:59.

### Teploměr

- 1) Aktuální teplota se zobrazuje v pravém horním rohu displeje.
- 2) Rozsah měření teplot: 0 ~ + 40 °C.
- 3) Rozlišení: 0,5 °C.
- 4) Zobrazování teploty je pouze v °C.

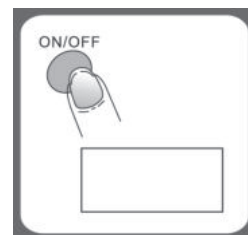


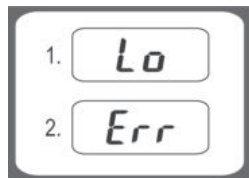
### Funkce automatické vypnutí

Neproběhne-li žádná operace během dvou minut, váha se automaticky vypne.

### Ruční vypnutí

Pro delší životnosti baterie vždy znovu stiskněte tlačítko ON/OFF (P6) pro vypnutí váhy po dokončení vážení.





### **Varovné indikátory**

- 1) Vyměňte baterii za novou
- 2) Váha je přetížena. Odstraňte váženou položku, abyste zabránili poškození. Maximální kapacita vážení je 5 kg váhy.

## **ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA**

- 1) Váhu čistěte mírně navlhčenou měkkou látkou. NEPONOŘUJTE ji do vody a nepoužívejte pro čištění chemické čisticí prostředky.
- 2) Všechny části by měly být vyčištěny hned po kontaktu s tuky, kořením, octem a silně aromatickými/barvícími potravinami. Dbejte na to, aby se nedostaly do kontaktu s kyselinami, například citrónovou šťávou.

## **ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH**

### **Přístroj nefunguje**

- Zkontrolujte správné umístění baterie, polaritu.
- V případě slabé baterie ji vyměňte za novou.

## **TECHNICKÁ SPECIFIKACE**

- Elektronická kuchyňská váha, celonerezová
- Měřicí rozsah 5 kg, měřicí rozdělení 1
- Odnímatelná nerezová mísa
- Manuální / automatické vypínání, automatické vynulování
- Minutka se zvukovou signalizací, teploměr °C
- Dobře čitelný LCD displej
- Jednotky kg/lb/oz
- Funkce nulování a dovažování (tara)
- Indikátor přetížení, indikátor slabé baterie
- Provoz na baterii 9 V (není součástí balení)
- Rozměry: 21,5 x 14,5 x 21,5 cm
- Hmotnost (NETTO): 0,55 kg

**Změna technické specifikace výrobku vyhrazena výrobcem.**





**VAROVÁNÍ:** NEVYSTAVUJTE SPOTŘEBIČ DEŠTI NEBO VLHKOSTI ABYSTE PŘEDEŠLI VZNIKU POŽÁRU NEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM. VŽDY SPOTŘEBIČ VYPNĚTE ZE ZÁSUVKY KDYŽ JEJ NEPOUŽÍVÁTE NEBO PŘED OPRAVOU. V PŘÍSTROJI NEJSOU ŽÁDNÉ ČÁSTI OPRAVITELNÉ SPOTŘEBITELEM. VŽDY SE OBRACEJTE NA KVALIFIKOVANÝ AUTORIZOVANÝ SERVIS. PŘÍSTROJ JE POD NEBEZPEČNÝM NAPĚTÍM.

### Informace o ochraně životního prostředí

Udělali jsme to nejlepší pro snížení množství obalů a zajistili jsme jejich snadné rozdělení na 3 materiály: lepenka, papírová drť a roztažený polyetylén. Tento přístroj obsahuje materiály, které mohou být po demontáži specializovanou společností recyklovány. Dodržujte prosím místní nařízení týkající se nakládání s balicími materiály, vybitými bateriemi a starým zařízením.

### Likvidace starého elektrozařízení a použitých baterií a akumulátorů



Tento symbol na výrobku, jeho příslušenství nebo na jeho obalu označuje, že s výrobkem nesmí být nakládáno jako s domácím odpadem.

Po ukončení životnosti odevzdejte prosím výrobek nebo baterii (pokud je přiložena) v příslušném místě zpětného odběru, kde bude provedena recyklace tohoto elektrozařízení a baterií. V Evropské unii a v ostatních evropských zemích existují místa zpětného odběru vysloužilého elektrozařízení. Tím, že zajistíte správnou likvidaci výrobku, můžete předejít možným negativním následkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které se mohou v opačném případě projevit jako důsledek nesprávné manipulace s tímto výrobkem nebo baterií či akumulátorem. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Z tohoto důvodu prosím nevyhazujte vysloužilé elektrozařízení a baterie / akumulátory do domovního odpadu.

Informace o tom, kde je možné vysloužilé elektrozařízení zdarma odložit, získáte u vašeho prodejce, na obecním úřadě nebo na webu **www.elektrowin.cz**. Informace o tom, kde můžete zdarma odevzdat použité baterie nebo akumulátory, získáte také u vašeho prodejce, na obecním úřadě a na webu **www.ecobat.cz**.

Informace o tom, kde je možné vysloužilé elektrozařízení zdarma odložit, získáte u vašeho prodejce, na obecním úřadě nebo na webu **www.elektrowin.cz**. Informace o tom, kde můžete zdarma odevzdat použité baterie nebo akumulátory, získáte také u vašeho prodejce, na obecním úřadě a na webu **www.ecobat.cz**.

Dovozce zařízení je registrován u kolektivního systému Elektrowin a.s. (pro recyklaci elektrozařízení) a u kolektivního systému ECOBAT s.r.o. (pro recyklaci baterií a akumulátorů).

**Výrobce:** HP TRONIC Zlín, spol. s r.o., Prštné-Kútiky 637, Zlín, 760 01



Vážení zákazníci, ďakujeme Vám za zakúpenie nášho produktu. Pred uvedením tohto prístroja do prevádzky, si veľmi pozorne prečítajte návod na obsluhu a tento návod spolu so záručným listom, dokladom o predaji a podľa možnosti aj s obalom a vnútorným vybavením obalu dobre uschovajte.

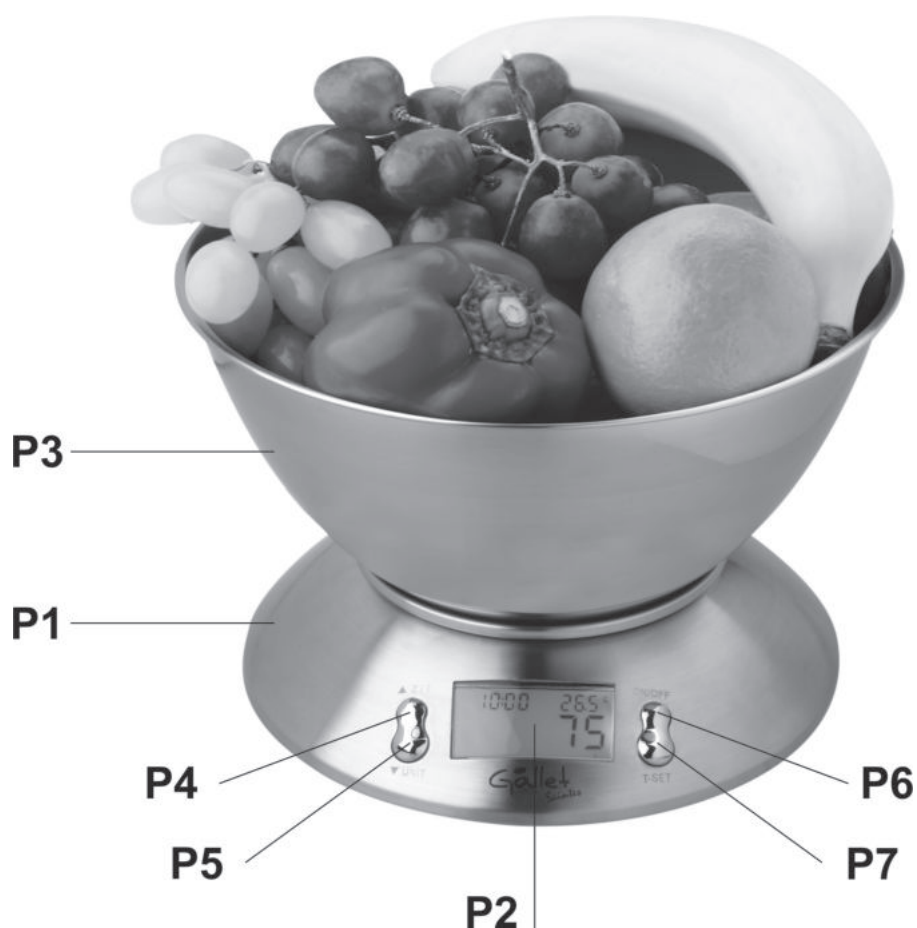
## BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Spotrebič je určený len na použitie v domácnostiach a podobné účely (nie na obchodné alebo lekárske účely)!
- **Deti a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami môžu váhu obsluhovať, ak sú pod dozorom.**
- Váhu nikdy neponárajte do vody ani ju neumývajte tečúcou vodou!
- Ak bola váha skladovaná pri nižších teplotách, najskôr ju nechajte zaklimatizovať.
- Váhu používajte iba vo vodorovnej polohe na mieste, kde nehrozí jej prevrátenie, v dostatočnej vzdialenosti od tepelných zdrojov (napr. sporáka, kachlí, krbu, tepelných žiaričov) a zariadení so silným elektromagnetickým poľom (napr. mikrovlnná rúra, rádio, mobilný telefón).
- Nevystavujte váhu priamemu slnku, nízkym alebo vysokým teplotám, ani nadmernej vlhkosti.
- Nestabilná alebo mäkká podložka pod váhou môže negatívne ovplyvniť presnosť váženia.
- Váhu chráňte pred prachom, vlhkom, chemikáliami a veľkými zmenami teplôt.
- S váhou manipulujte opatrne, aby sa nepoškodila (nehádzajte ju ani ju nepreťažujte).
- Váhu nerozoberajte a nevyberajte z nej žiadne súčiastky.
- Pri skladovaní na povrch váhy nič neukladajte. Váha by sa mohla poškodiť.
- Ak váhu nebudete dlhšie používať, vyberte z nej batérie.
- Ak z batérií uniká elektrolyt, okamžite ich vyberte, v opačnom prípade môžu váhu poškodiť.
- Vybité batérie zlikvidujte vhodným spôsobom.
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča (napríklad znehodnotenie potravín, poškodenie spotrebiča) a nie je povinný poskytnúť záruku na spotrebič v prípade nedodržania zhora uvedených bezpečnostných upozornení.



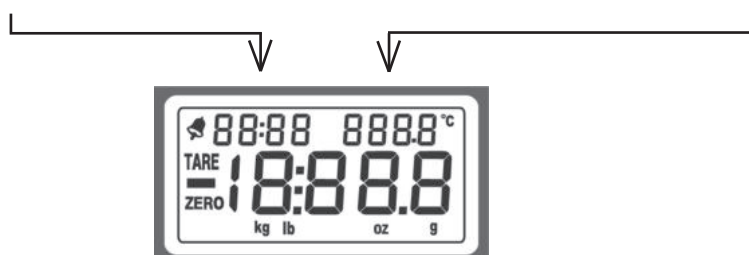
## POPIS OVLÁDACÍCH PRVKOV

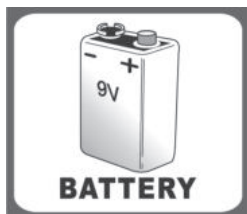
- P1 Jednotka váhy
- P2 Displej
- P3 Misa na váženie
- P4 Tlačidlo Z/T - voľba funkcie nulovanie a dovažovanie
- P5 Tlačidlo UNIT - zmena a prevod jednotiek hmotnosti
- P6 Tlačidlo ON/ OFF - zapnutie a vypnutie váhy
- P7 Tlačidlo T-SET - minútka



### Údaje na displeji

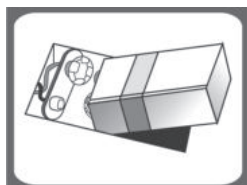
|              |                                    |    |           |
|--------------|------------------------------------|----|-----------|
|              | Minútka                            | kg | kilogramy |
| <b>TARE</b>  | Aktívna funkcia dovažovania        | g  | gramy     |
|              | Záporná hodnota                    | lb | libry     |
| <b>ZERO</b>  | Aktívna funkcia nulovania          | oz | unce      |
| <b>00:00</b> | Zobrazenie časovej hodnoty minutki | °C | teplota   |





## NAPÁJENIE A VÝMENA BATÉRIE

Typ batérie: 9 V (nie je priložená)



### Výmena batérie

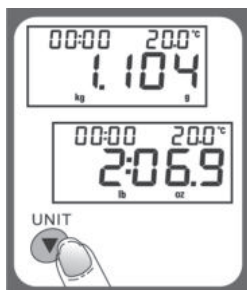
Zložte kryt priestoru batérie a ku konektorom pripojte novú

9 voltovú batériu. Dajte pozor na dodržanie polarity. |

## OVLÁDANIE



- 1) Váhu vždy používajte na tvrdom, rovnom povrchu.
- 2) Misku (ak ju používate) položte na váhu pred zapnutím.
- 3) Stlačte tlačítko ON/OFF (P6) pre zapnutie váhy.
- 4) Počkajte, až sa na displeji zobrazí „0“.

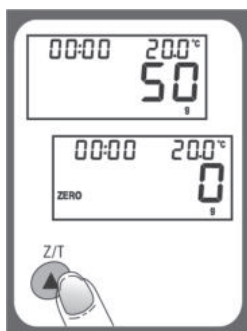


### Prevod jednotiek hmotnosti

Keďže váha používa oba merné systémy: metrický (kilogramy, gramy) a britský (libry, unce), môžete stlačením tlačítka UNIT (P5) prevádzať jednotky medzi týmito systémami v priebehu váženia.

### Funkce nulování nebo dovažování „TARA“

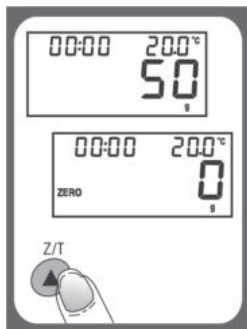
Slúži pre následné privažovanie viac položiek bez vytiahnutie váženej položky z váhy. Položte váženú položku na váhu, počkajte na zvaženie. Pred pridaním ďalšej položky stlačte tlačítko Z/T (P4) pre resetovanie údajov displeja na „0“. Pridajte na váhu ďalšiu položku a na displeji sa vám zobrazí váha pridanej položky. Postup môžete opakovať.



### **Poznámka 1: Funkcia „NULOVANIE“**

Keď je celková hmotnosť menšia alebo rovná než 4% maximálnej kapacity. (tj. 200 g pri kapacite 5 kg). Na displeji sa zobrazuje „0“ g pri každom stlačení tlačidla Z/T. Ikona „ZERO“ sa zobrazí v ľavom dolnom rohu displeja, čím indikuje aktivitu funkcie „NULOVANIE“. Maximálna kapacita váženia sa nezmení.





### Poznámka 2: Funkcia „TARA“

Keď je celková hmotnosť väčšia alebo rovná 4% maximálnej kapacity (tj. 200 g pri kapacite 5 kg) na displeji sa zobrazuje „O“ g pri každom stlačení tlačidla Z/T (P4). Ikona „TARE“ sa zobrazí v ľavom hornom rohu displeja, čím indikuje aktivitu funkcie „TARA“. Maximálna kapacita sa zníži o celkovú hmotnosť všetkých položiek.

### Nastavenie minútky

- 1) Stlačte T-SET (P7), zobrazí sa nula na prvej pozícii časového údaju „0 - : - -“. Tlačidlami P4 a P5 nastavte prvú hodnotu minút = rad desiatok. Pre potvrdenie a presunutie na ďalšiu číslicu stlačte T-SET (P7).
- 2) Na druhej pozícii časového údaju sa zobrazí nula „0 0 : - -“. Na prvej pozícii bude svietiť už nastavená hodnota. Tlačidlami P4 a P5 nastavte druhú hodnotu minút = rad jednotiek. Pre potvrdenie a presunutie na ďalšiu číslicu stlačte T-SET (P7).
- 3) Na tretej pozícii časového údaju sa zobrazí nula „0 0 : 0 -“. Na prvej a druhej pozícii budú svietiť už nastavené hodnoty. Tlačidlami P4 a P5 nastavte prvú hodnotu sekúnd = rad desiatok. Pre potvrdenie a presunutie na ďalšiu číslicu stlačte T-SET (P7).
- 4) Na štvrtej pozícii časového údaju sa zobrazí nula „0 0 : 0 0“. Na prvej, druhej a tretej pozícii budú svietiť už nastavené hodnoty. Tlačidlami P4 a P5 nastavte druhú hodnotu sekúnd = rad jednotiek.
- 5) Po nastavení času stlačte T-SET (P7) pre spustenie odpočítavania.
- 6) Odpočítavanie zastavíte stlačením T-SET (P7). Odpočítavanie nie je možné spustiť znova. Nové odpočítavanie nastavte od bodu 1).
- 7) Akonáhle odpočítavanie dosiahne „00:00“, spustí sa signál (opakuje sa 60x) a váha sa automaticky vypne. Signál zastavíte stlačením ktoréhokoľvek tlačidla.
- 8) Maximálny nastaviteľný čas: 99:59

### Teploměr

- 1) Aktuálna teplota sa zobrazuje v pravom hornom rohu displeja.
- 2) Rozsah merania teplôt: 0 ~ + 40 °C.
- 3) Rozdelenie: 0,5 °C.
- 4) Zobrazovanie teploty je iba v °C.

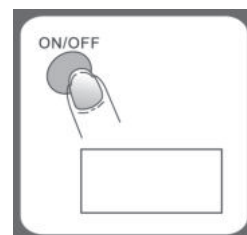


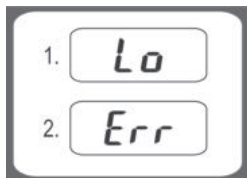
### Funkcia automatické vypnutie

Ak neprebehne žiadna operácia v priebehu dvoch minút, váha sa automaticky vypne.

### Ručné vypnutie

Pre maximalizáciu životnosti batérie vždy znova stlačte tlačidlo ON/OFF (P6) pre vypnutie váhy po dokončení váženia.





### Varovné indikátory

- 1) Vymeňte batériu za novú
- 2) Váha je preťažená. Odstráňte vážený predmet, aby ste zabránili poškodeniu. Maximálna kapacita váženia je uvedená na štítku váhy.

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

- 1) Váhu čistite mierne navlhčenou mäkkou látkou. NEPONÁRAJTE ju do vody a nepoužívajte pre čistenie chemické/hrubé čistiace prostriedky.
- 2) Všetky časti by mali byť vyčistené hneď po kontakte s tukmi, korením, octom a silne aromatickými/farbiacimi potravinami. Dbajte na to, aby sa nedostali do kontaktu s kyselinami, napríklad citrónovou šťavou.

## ODSTRAŇOVANIE PORÚCH

### Prístroj nefunguje

- Zkontrolujte správne umiestnenie batérie, polaritu
- V prípade slabé batérie ji vymeňte za novú.

## TECHNICKÁ ŠPECIFIKÁCIE

- Elektronická kuchynská váha, celonerezová
- Merací rozsah 5 kg, rozdelenie merania 1 g
- Odnímateľná nerezová misa
- Manuálne / automatické vypínanie, automatické vynulovanie
- Minútka so zvukovou signalizáciou, teplomer °C
- Dobré čitateľný LCD displej
- Jednotky kg/lb/oz
- Funkcia nulovania a dovažovania (tara)
- Indikátor preťaženia, indikátor slabšej batérie
- Prevádzka na batériu 9 V (nie je súčasťou balenia)
- Rozmery: 21,5 x 14,5 x 21,5 cm
- Hmotnosť (NETTO): 0,55 kg

Výrobca si vyhradzuje právo na zmenu technickej špecifikácie výrobku.





**VAROVANIE:** NEVYSTAVUJTE SPOTREBIČ DAŽĎU ALEBO VLHKOSTI, ABY STE PREDIŠLI VZNIKU POŽIARU ALEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM. PRED OPRAVOU ALEBO VŽDY, KEĎ SPOTREBIČ NEPOUŽÍVATE, VYPNITE HO ZO ZÁSUVKY V PRÍSTROJI NIESÚ ŽIADNE ČASTI OPRAVITEĽNÉ SPOTREBITEĽOM. VŽDY SA OBRACAJTE NA KVALIFIKOVANÝ AUTORIZOVANÝ SERVIS. SPOTREBIČ JE POD NEBEZPEČNÝM NAPÄTÍM.

### Informácie o ochrane životného prostredia

Urobili sme to najlepšie pre zníženie množstva obalov a zaistili sme ich jednoduché rozdelenie na 3 materiály: lepenka, papierová drť a rozťahnutý polyetylén. Tento prístroj obsahuje materiály, ktoré môžu byť po demontáži špecializovanou spoločnosťou recyklované. Dodržujte prosím miestne nariadenia týkajúce sa nakladania s baliacimi materiálmi, vybitými batériami a starým zariadením.

### Likvidácia starého elektrozariadenia a použitých batérií a akumulátorov



Tento symbol na výrobku, jeho príslušenstve alebo na jeho obale označuje, že s výrobkom nesmie byť nakladané ako s domácim odpadom. Po skončení životnosti odovzdajte prosím výrobok alebo batériu (ak je priložená) v príslušnom mieste spätného odberu, kde bude vykonaná recyklácia tohto elektrozariadenia a batérií. V Európskej únii a v ostatných európskych krajinách existujú miesta spätného odberu odsúhlaseného elektrozariadenia. Tým, že zaistíte správnu likvidáciu výrobku, môžete predísť možným negatívnym následkom pre životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré sa môže v opačnom prípade prejaviť ako dôsledok nesprávnej manipulácie s týmto výrobkom alebo batériou, alebo akumulátorom. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Z tohto dôvodu prosím nevyhadzujte odsúhlasené elektrozariadenie a batérie / akumulátory do domového odpadu.

Informácie o tom, kde je možné odsúhlasené elektrozariadenie zadarmo odložiť, získate u vášho predajcu, na obecnom úrade alebo na webe **[www.envidom.sk](http://www.envidom.sk)**. Informácie o tom, kde môžete bezplatne odovzdať použité batérie alebo akumulátory, získate aj u vášho predajcu, na obecnom úrade a na webe **[www.sewa.sk](http://www.sewa.sk)**.

Dovozca zariadenia je registrovaný u kolektívneho systému ENVIDOM (pre recykláciu elektrozariadení) au kolektívneho systému SEWA, a.s. (pre recykláciu batérií a akumulátorov).

**Výrobca:** HP TRONIC Zlín, spol. s r.o., Prštné-Kútiky 637, Zlín, 760 01, Česká republika

**Výhradný dovozca:** ETA - Slovakia, spol s r.o., Stará Vajnorská 8, 831 04, Bratislava 3



Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu. Przed rozpoczęciem użytkowania, należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje i zachować je na przyszłość. Dotyczy to także gwarancji, dowodu zakupu oraz - jeśli to możliwe - wszystkich części oryginalnego opakowania.

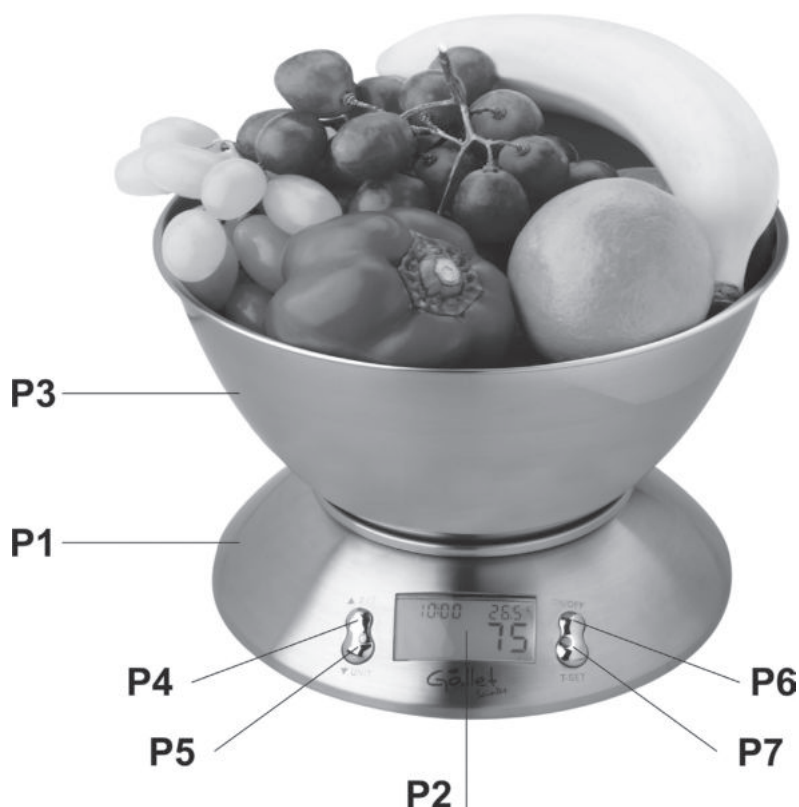
## **OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**

- Przed pierwszym wprowadzeniem urządzenia do eksploatacji należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi, przeglądnąć rysunki i instrukcję zachować do późniejszego wglądu. Wskazówki podane w instrukcji należy uważać za część urządzenia i przekazać dalszemu użytkownikowi urządzenia.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku w gospodarstwach domowych i podobnych! Nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego i medycznego!
- **Z urządzenia mogą korzystać osoby (w tym dzieci) z różnego rodzaju ograniczeniami tylko w przypadku gdy są one pod stałym nadzorem.**
- Nigdy nie należy zanurzać wagi do wody (ani częściowo) lub myć pod bieżącą wodą!
- Jeśli waga była przechowywana w niskich temperaturach, najpierw należy ją zaaklimatyzować.
- Wagę należy używać tylko w pozycji poziomej, w miejscach, gdzie nie istnieje możliwość jej przewrócenia, z dala od źródeł ciepła (np. kuchenka, kominek, lampy ciepło), powierzchni wilgotnych (np. umywalka) oraz urządzeń z silnym polem elektromagnetycznym (np. mikrofalówka, piekarnik, radio, telefon komórkowy).
- Wagę należy chronić przed kurzem, substancjami chemicznymi, nadmierną wilgocą, dużymi zmianami temperatury i nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Niestabilna lub miękka podkładka pod wagą może mieć negatywny wpływ na dokładność ważenia.
- Wagę należy chronić przed kurzem, wilgocą, chemikaliami i dużymi wahaniami temperatury.
- Z wagą należy obchodzić ostrożnie, aby uniknąć jej uszkodzenia (nie rzucić lub nie obciążać).
- Urządzenia nie należy demontować lub nie należy wyjmować z niego części.
- Nie należy umieszczać żadnych przedmiotów na powierzchnię wagi podczas przechowywania, może dojść do jej uszkodzenia.
- Jeśli waga nie jest długo używana, należy z niej wyjąć baterie.
- Jeżeli z baterii wycieka elektrolit, należy je wymienić natychmiast, ponieważ może to spowodować uszkodzenie wagi.
- Zużyte baterie należy zlikwidować w odpowiedni sposób.
- Urządzenia nie należy używać do celów innych niż, do których jest przeznaczone, oraz opisane w niniejszej instrukcji obsługi!
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane przez niewłaściwe traktowanie urządzenia (np. pogorszenie jakości żywności, uszkodzenie urządzenia, itp.) i nie ponosi odpowiedzialności za gwarancje dotyczące urządzenia w przypadku nieprzestrzegania wyżej przedstawionych zasad bezpieczeństwa.



## BUDOWA URZĄDZENIA

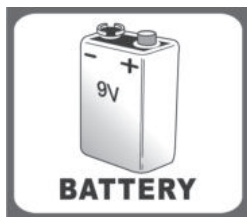
- P1. Waga
- P2. Wyświetlacz
- P3. Misa
- P4. Przycisk Z/T – tara oraz funkcja zerowania
- P5. Przycisk UNIT – przelicza jednostkę wagi
- P6. Przycisk ON/ OFF
- P7. Przycisk T-SET – alarm



|                                                                                     |                |    |             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----|-------------|
|  | Alarm          | kg | Kilogramy   |
| TARA                                                                                | TARA waga      | g  | Gramy       |
|  | Wartość ujemna | lb | Funty       |
| ZERO                                                                                | ZERO waga      | oz | Uncje       |
| 00:00                                                                               | Minutnik       | °C | Temperatura |

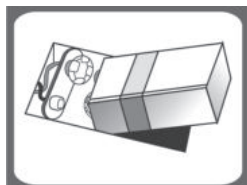


## INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA



### BATERIA

Bateria: 9V (nie jest dołączona)



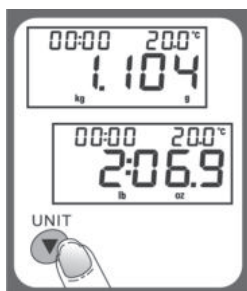
### Wymiana baterii

Usunąć pokrywę baterii i załączyć nowe baterie o wartości 9 – volt.  
Proszę zwrócić uwagę na znaki ładunków + / - .

## WŁĄCZENIE URZĄDZENIA



- 1) Proszę położyć wagę na twardej i płaskiej powierzchni.
- 2) Umieścić miskę ( jeżeli jest używana) na wadze przed włączeniem urządzenia.
- 3) Naciśnąć i puścić przycisk ON/OFF w celu włączenia urządzenia.
- 4) Należy poczekać, aż na wyświetlaczu pokażą się wszystkie informacje.

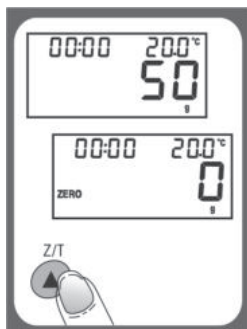


### Zmiana jednostki ważenia

Skala ważenia ma możliwość wyświetlania informacji w systemie metrycznym ( kilogramy, gramy) i w systemie angielskim ( funty, uncje).  
Poprzez naciśnięcie przycisku UNIT można zmieniać wyświetlaną jednostkę, również w trakcie ważenia.

## FUNKCJA „ZERO” LUB „TARA”

Funkcja ta pomaga kolejno ważyć różne produkty, bez zdejmowania naczynia z wagi (na przykład w przypadku robienia ciasta). Położyć na wadze pierwszy produkt, zważyć go. Następnie przed dodaniem kolejnego produktu naciśnąć przycisk ZERO, by wyzerować pomiar. Czynności te można powtarzać.



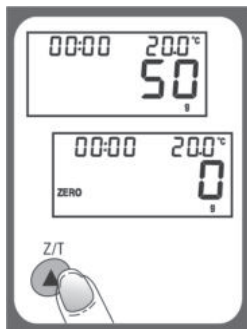
### Sytuacja 1: Funkcja „ZERO”

Suma wszystkich produktów na wadze < 4% niż maksymalna ładowność urządzenia. (4% = 80g gdy ładowność wynosi 2000g; 200g gdy ładowność wynosi 5000g).

Na wyświetlaczu pojawi się „0” przy każdym naciśnięciu przycisku ZERO. W lewym dolnym rogu wyświetlacza, pojawi się ikona „0” wskazując na aktywność funkcji „ZERO”.

Maksymalna ładowność pozostaje niezmienną.





## Sytuacja 2: Funkcja „TARA“

Suma wszystkich produktów na wadze > 4% niż maksymalna ładowność urządzenia. (4% = 80g gdy ładowność wynosi 2000g; 200g gdy ładowność wynosi 5000g)

Na wyświetlaczu pojawi się „0“ przy każdym naciśnięciu przycisku ZERO. W lewym dolnym rogu wyświetlacza, pojawi się ikona „T” wskazując na aktywność funkcji „TARA“.

Maksymalna ładowność jest zmniejszona przez ważone produkty.

## Minutnik

- 1) Naciśnij T-SET ( P7), na wyświetlaczu czasu pokaże się 0 na pierwszej pozycji „0 - : - - „. Wykorzystaj przycisk P4 oraz P5 aby ustawić pierwszą wartość minut= liczba dziesiętna. W celu potwierdzenia i przejścia do następnej pozycji wybierz przycisk T-SET ( P7).
- 2) Zero pokaże się na drugiej pozycji „ 0 0 : - - „. Na pierwszej pozycji będzie dopiero co ustawiona wartość. Użyj przycisku P4 i P5 aby ustawić drugą wartość minuty = jednostka liczbowa. Aby potwierdzić i przejść do następnej liczby naciśnij T-SET ( P7).
- 3) Zero pokaże się na trzeciej pozycji „ 0 0 : 0 - „. Na pierwszej i drugiej pozycji będzie już ustawiona wartość. Użyj przycisku P4 i P5 aby ustawić pierwszą wartość sekundową = liczba dziesiętna. Aby potwierdzić i przejść do następnej liczby naciśnij T-SET ( P7).
- 4) Zero pokaże się na czwartej pozycji „ 0 0 : 0 0“. Na pierwszej, drugiej i trzeciej pozycji będzie już ustawiona wartość. Użyj przycisku P4 i P5 aby ustawić drugą wartość sekundową = jednostka liczbowa.
- 5) Po ustawieniu okresu czasu naciśnij T-SET (P7) ponownie aby uchronić odliczanie czasu.
- 6) Naciśnij T-SET (P7) aby zatrzymać odliczanie czasu i wyzerować minutnik.
- 7) W celu ponownego ustawienia zacznij od punktu 1)
- 8) W chwili gdy minutnik zacznie wskazywać wartość „00:00“, po odliczeniu czasu, uruchomi się alarm. Będzie on trwać przez 60 sekund, następnie się wyłączy i minutnik się wyzeruje.
- 9) Maksymalny czas odliczania dla minutnika to 99:59.

## Czujnik temperatury

- 1) Wskaźnik aktualnej temperatury jest umiejscowiony w górnym prawym narożniku wyświetlacza.
- 2) Zakres temperatury: 0 ~ +40 °C
- 3) Podział skali 0.5 stopni C
- 4) Odczyt temperatury następuje tylko w °C



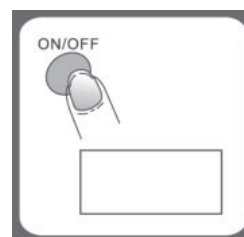
## AUTOMATYCZNE WYŁĄCZANIE

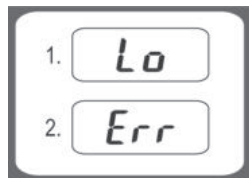
Automatyczne wyłączenie następuje w sytuacji gdy wyświetlacz wskazuje wartość „0“ albo inną tą samą wartość przez 2 minuty. Waga wyłączy się wtedy automatycznie.

## WYŁĄCZANIE RĘCZNE

Aby przedłużyć życie baterii, należy wyłączać wagę po użyciu, przez naciśnięcie przycisku ON/OFF.

again to turn off the scale after using.





## KOMUNIKATY OSTRZEGAWCZE

- 1) Replace new battery.
- 2) Scale overload. Remove item to avoid damage. Max.Weight capacity is 5 kg.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- 1) Wagę należy czyścić przy pomocy ściereczki z materiału, suchej lub lekko wilgotnej, z dodatkiem łagodnego środka czyszczącego. NIE ZANURZAĆ w wodzie ani nie używać do czyszczenia agresywnych środków takich jak alkohol czy rozpuszczalniki.
- 2) Po kontakcie z tłuszczami, przyprawami, octem i bardzo kolorowymi lub mocno aromatycznymi produktami spożywczymi należy od razu wyczyścić wszystkie części urządzenia. Unikać bezpośredniego kontaktu z sokami zawierającymi kwas cytrynowy.

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

### Urządzenie nie działa

- Sprawdzić poprawność włożenia baterii i właściwą polaryzację
- Kiedy na wyświetlaczu pojawia się komunikat „Lo” wymienić baterię.

## SPECYFIKACJE TECHNICZNE

- Elektroniczna waga kuchenna
- Maksymalna ładowność 5 kg, dokładność 1 g
- Odłączana przezroczysta misa z tworzywa, objętość 2 l
- Ręczne i automatyczne wyłączanie
- Alarm z sygnałem dźwiękowym
- Łatwy do odczytu wyświetlacz LCD
- Jednostki masy: kg/lb/oz
- Funkcje ZERO i TARA
- Wskaźnik przeciążenia, wskaźnik wyczerpywania baterii
- Bateria 9V (nie załączona do zestawu)
- Wymiary: 21,5 x 14,5 x 21,5 cm
- Masa: 0,55 kg

**Producent zastrzega sobie prawo do zmiany specyfikacji bez powiadomienia.**





**OSTRZEŻENIE:** ABY UNIKNĄĆ NIEBEZPIECZEŃSTWA POŻARU LUB PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM, NIE WOLNO WYSTAWIAĆ SPRZĘTU NA DZIAŁANIE DESZCZU BĄDŹ WILGOCI. URZĄDZENIE ODBIORCZE ZAWSZE WYŁĄCZYĆ Z GNIAZDKA, KIEDY NIE JEST UŻYWANE LUB PRZED NAPRAWĄ. W

URZĄDZENIU NIE MA ŻADNYCH CZĘŚCI, KTÓRE BY MÓGŁ ODBIORCĄSAMODZIELNIE NAPRAWIAĆ. NAPRAWĘ SPRZĘTU NALEŻY ZLECIĆ ODPOWIEDNIO PRZYGOTOWANEMU SERWISU AUTORYZACYJNEMU. URZĄDZENIE ZNAJDUJE SIĘ POD NIEBEZPIECZNYM NAPIĘCIEM.

### Informacje o ochronie środowiska naturalnego

Materiały służące do zapakowania tego urządzenia zostały wykonane z materiałów łatwo rozdzielających się na 3 elementy: tektura, masa papierowa i rozciągnięty polietylen. Materiały te po demontażu mogą zostać zutylizowane przez wyspecjalizowaną spółkę. Prosimy, aby Państwo dotrzymywali miejscowe przepisy dotyczące obchodzenia się z papierami pakowymi, wyładowanymi bateriami i starymi urządzeniami.

### Likwidacja zużytego sprzętu elektrycznego/elektronicznego oraz utylizacja baterii i akumulatorów



Ten symbol znajdujący się na produkcie, jego wyposażeniu lub opakowaniu oznacza, że z produktem nie można obchodzić jak z odpadami domowymi. Kiedy urządzenie lub bateria / akumulator będą nadawały się do wyrzucenia prosimy, aby Państwo przewieźli ten produkt na odpowiednie miejsce zbiorcze, gdzie zostanie przeprowadzona jego utylizacja. Na terenie Unii Europejskiej oraz w innych europejskich krajach znajdują się miejsca zbiórki zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii i akumulatorów. Dzięki zapewnieniu właściwej utylizacji produktów mogą Państwo zapobiec możliwym negatywnym

skutkom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia. Mogłyby one wystąpić w wypadku nieodpowiedniego postąpienia z odpadami elektronicznymi i elektrycznymi lub zużytymi bateriami i akumulatorami. Utylizacja materiałów pomaga chronić źródła naturalne. Z tego powodu, prosimy nie wyrzucać starych elektrycznych i elektronicznych urządzeń oraz akumulatorów i baterii razem z odpadami domowymi. Aby uzyskać więcej informacji o sposobach utylizacji starych urządzeń, należy skontaktować się z władzami lokalnymi, przedsiębiorstwem zajmującym się utylizacją odpadów lub sklepem, w którym został produkt kupiony.

**Producent:** HP TRONIC Zlín, spol. s r.o., Prštné-Kútiky 637, Zlín, 760 01, Republika Czeska  
**Importer:** DIGISON Polska sp. z o.o., ul. Krzemieniecka 46, Wrocław 54 613 Poland



Dear customer, thank you for purchasing our product. Please read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep these instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing.

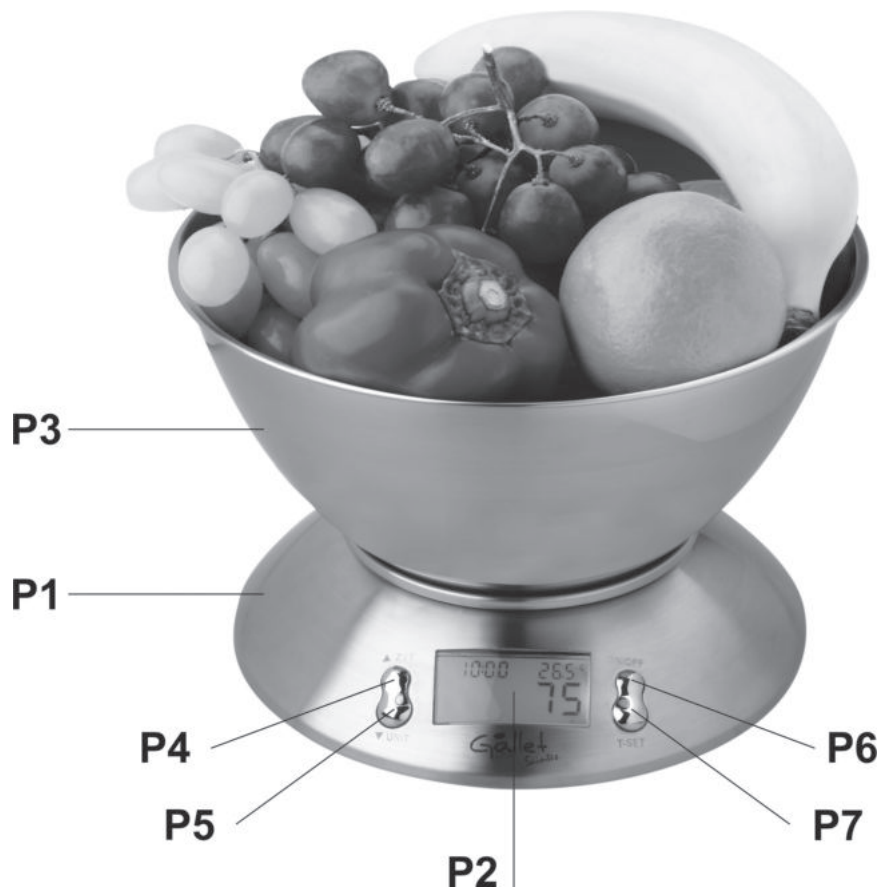
## **SAFETY PRECAUTIONS**

- The appliance is designed for household and similar use (not for commercial or medical operation)!
- The appliance can use by people (including children) whose physical, sensual or mental inability or lack of experience and knowledge prevents safe use of the appliance if they are supervised.
- Do not immerse the appliance into water and wash under running water!
- Acclimatize the scale first if stored at lower temperature.
- Use the scale horizontally only on places without danger of turning over, keep the appliance sufficiently far from heat power sources (e.g. oven, stove, fireplace, heat radiators) and strong electro-magnetic field (e.g. microwave oven, radio, mobile phone).
- Do not expose the appliance to direct sunlight, low or high temperatures and high moisture.
- Unstable or soft pad under the appliance may influence accuracy of the appliance negatively.
- Protect the scale against dust, moisture, chemicals and abrupt temperature changes.
- Handle the scale with care not to damage it (do not overload and throw it).
- Do not disassemble the scale and do not remove any components.
- Do not put anything on the scale when storing it; the appliance may get damaged.
- Remove batteries if you will not use the appliance for longer time.
- Replace leaking batteries, otherwise the scale may get damaged.
- Dispose off flat batteries in a proper way (see VII. ENVIRONMENT).
- The manufacturer is neither liable for damage caused by improper use of the appliance (e.g. degradation of foods, damage to the appliance etc.) nor for damage caused by failure to observe the safety precautions by operation of the warranty.



## DESCRIPTION OF THE CONTROLS

- P1 Unit of scale
- P2 Display
- P3 Removable weighting dish
- P4 Button Z/T - tare and zero function
- P5 Button UNIT - convert weight unit
- P6 Button ON/ OFF
- P7 Button T-SET - alarm

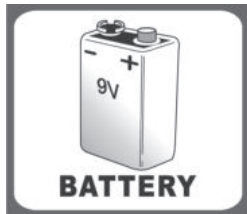


### Indicators on display

|              |                |    |             |
|--------------|----------------|----|-------------|
|              | Alarm          | kg | Kilograms   |
| <b>TARE</b>  | TARE weight    | g  | Grams       |
|              | Negative value | lb | Pounds      |
| <b>ZERO</b>  | ZERO weight    | oz | Ounces      |
| <b>00:00</b> | Alarm timer    | °C | Temperature |

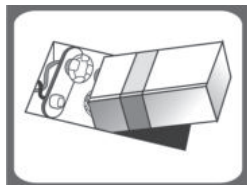


## INSTRUCTIONS FOR USE



### POWER AND REPLACE THE BATTERY

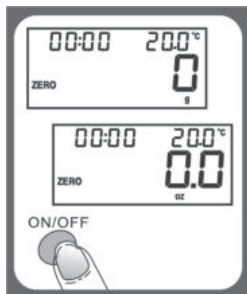
Battery: 9V (not included)



#### To replace battery

Remove battery compartment cover and attach new battery onto the 9-volt battery snaps. Please take note to the polarity.

### TO OPERATE SCALE



- 1) Please put the scale on a hard and flat surface.
- 2) Place bowl(if used) on the scale before turning on the unit.
- 3) Press and release ON/OFF button to turn on the unit.
- 4) Wait until LCD shows all information.

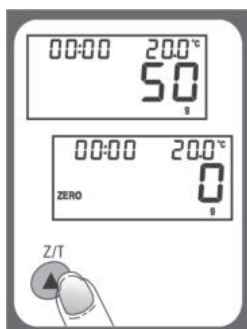


#### To convert weight unit

If the scale is with both measuring system of Metric (kilograms,grams) and Imperial (pounds,ounces), you can press UNIT to convert between two systems during the course of weighing.

### “ZERO” or “TARE” function

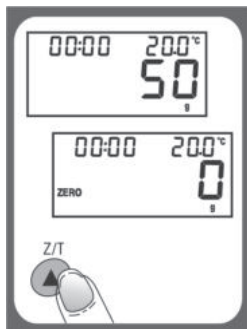
To weigh different loads consecutively without removing loads from the scale. Put first Load on the scale, get weight reading. Press Z/T button to reset the LCD reading to „0“ before adding next load. Add another item and the display will read the added weight. You can repeat this operation.



#### Note 1: “ZERO” function

When total sum of all loads on scale  $\leq 4\%$  of scale's max weight capacity ( 200 g when capacity is 5 kg). LCD will show “0g” each time Z/T is pressed. Icon “ZERO” will show on lower left corner of LCD, indicating “ZERO” function is active. Max. weight capacity remains unchanged.





### Note 2: "TARA" function

When total sum of all loads on scale  $> 4\%$  of scale's max weight capacity (200 g when capacity is 5 kg). LCD will show "0g" each time Z/T is pressed. Icon "TARE" will show on upper left corner of LCD, indicating "TARE" function is active. Max. weight capacity is reduced by total weight of all loads.

## Alarm timer

- 1) Press T-SET (P7), the zero will display on first position of time reading „0 - : - - “. Use buttons P4 and P5 to set the first value of minutes = decimal digit. To confirm and go to the next digit, press T-SET (P7).
- 2) The zero will display on second position „ 0 0 : - - “. On first position, there will be already set value. Use buttons P4 and P5 to set the second value of minute = unit digit. To confirm and go to the next digit, press T-SET (P7).
- 3) The zero will display on third position „ 0 0 : 0 - “. On first and second position, there will be already set value. Use buttons P4 and P5 to set first value of seconds = decimal digit. To confirm and go to the next digit, press T-SET (P7).
- 4) The zero will display on fourth position „ 0 0 : 0 0 “. On first, second and third position, there will be already set value. Use buttons P4 and P5 to set the second value of seconds = unit digit.
- 5) After setting time span, press T-SET (P7) again to start the count down.
- 6) Press T-SET P(7) to stop counting down and clear time span.
- 7) For new setting start again from 1).
- 8) When timer counts down to „00:00“, alarm will go off in form of „beep“ for 60 times and then the scale will automatically shut off.
- 9) Max. time span: 99:59

## Temperature sensor

- 1) Current temperature is shown at the higher right corner of LCD.
- 2) Temperature range:  $0 \sim +40^{\circ}\text{C}$
- 3) Division:  $0.5^{\circ}\text{C}$
- 4) Temperature readout is only in  $^{\circ}\text{C}$ .

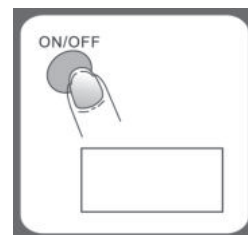


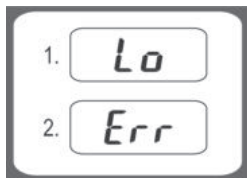
### Auto shut OFF

Auto shut-off occurs if display shows „0“ or the same reading for 2 minutes. The scale will switch off automatically.

### Manual shut OFF

To maximize battery life, always press ON/OFF again to turn off the scale after using.





### **Warning indicators**

- 1) Replace new battery.
  - 2) Scale overload. Remove item to avoid damage.
- Max.Weight capacity is 5 kg.

## **CLEANING AND MAINTENANCE**

- 1) Clean the scale with a slightly damp cloth. DO NOT immerse the scale in water or use chemical/abrasive cleaning agents.
- 2) All parts should be cleaned immediately after contact with fats, spices, vinegar and strongly flavored/colored foods. Avoid contact with acids citrus juices.

## **TROUBLESHOOTING**

### **The device is not working**

- Check the rights position of battery and the polarity.
- When warning indicator shows „Lo“ replace the battery.

## **TECHNICAL SPECIFICATIONS**

- Electronic kitchen scale
- Weight capacity 5 kg, division 1 g
- Removable weighting dish
- Manual/auto shut OFF
- Alarm with beep signal
- Temperature sensor °C
- LCD display
- Weight unit: kg/lb/oz
- ZERO and TARA function
- Overload indicator, low battery indicator
- Battery 9 V (not included)
- Size: 21,5 x 14,5 x 21,5 cm
- Weight (NETTO): 0,55 kg

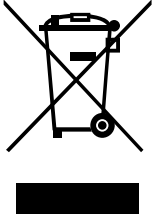
**We reserve the right to change technical specifications.**





**WARNING:** Do not use this product near water, in wet areas to avoid fire or injury of electric current. Always turn off the product when you don't use it or before a revision. There aren't any parts in this appliance which are reparable by consumer. Always appeal to a qualified authorized service. The product is under a dangerous tention.

#### **Old electrical appliances, used batteries and accumulators disposal**



This symbol appearing on the product, on the product accessories or on the product packing means that the product must not be disposed as household waste. When the product/ battery durability is over, please, deliver the product or battery (if it is enclosed) to the respective collection point, where the electrical appliances or batteries will be recycled. The places, where the used electrical appliances are collected, exist in the European Union and in other European countries as well. By proper disposal of the product you can prevent possible negative impact on environment and human health, which might otherwise occur as a consequence of improper manipulation with the product or battery/ accumulator. Recycling of materials contributes to protection of natural resources. Therefore, please, do not throw the old electrical appliances and batteries/ accumulators in the household waste. Information, where it is possible to leave the old electrical appliances for free, is provided at your local authority, at the store where you have bought the product. Information, where you can leave the batteries and accumulators for free, is provided to you at the store, at your local authority.



Kedves vásárló, köszönjük, hogy termékünket választotta. A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, melyet a jótállással, a fizetést igazoló pénztári bizonylattal és lehetőség szerint a csomagolással, valamint a csomagolás belső részével együtt gondosan őrizzen meg.

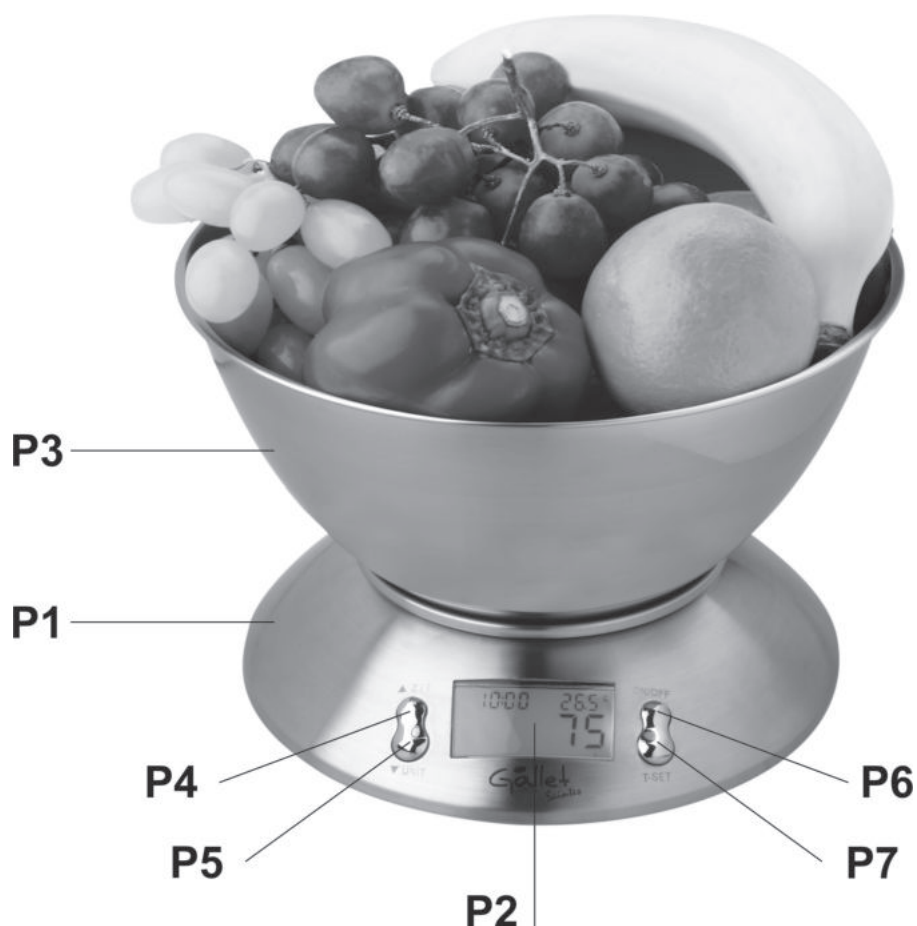
## BIZTONSÁGTECHNIKAI FIGYELMEZTETÉS

- Első üzembehelyezés előtt olvassa el figyelmesen a teljes kezelési útmutatót, tekintse meg az ábrákat és az útmutatót őrizze meg.
- A készüléket csak háztartási vagy ahhoz hasonló célokra szabad használni (nem szabad azt kereskedelmi vagy orvosi célokra alkalmazni)!
- A készüléket nem használhatják olyan személyek felügyelet nélkül (beleértve a gyermekeket is) akik alacsonyabb fizikai és szellemi képességekkel rendelkeznek.
- Ne merítse a mérleget vízbe és ne mossa le azt folyóvízben!
- Ha a mérleget előzőleg alacsonyabb hőmérsékleten tárolta, akkor azt használata előtt hagyja helyiség hőmérsékletre felmelegedni.
- A mérleget csak annak vízszintes helyzetében használja, olyan helyen, ahol nem fenyeget annak felborulása, továbbá a hőforrásoktól (pl. tűzhely, kályha, kandalló, egyéb hőforrások), vizes felületektől (pl. mosogató) és erős elektromágneses teret kibocsátó berendezésektől (pl. mikrohullámú sütő, mobil telefon) megfelelő távolságban.
- Ne tegye ki a mérleget közvetlen napsütésnek, alacsony vagy magas hőmérsékleteknek sem pedig túlzott nedvességnek.
- A mérleg alá helyezett nem stabil vagy puha alátét negatívan befolyásolhatja a mérés pontosságát.
- Védje a mérleget portól, nedvességtől, továbbá vegyszerek ellen és nagy hőmérsékleti változásokkal szemben.
- A mérleget óvatosan kezelje, hogy az ne sérülhessen meg (védje ütdés és túlterhelés ellen).
- Ne szedje szét a mérleget és ne vegyen ki abból alkatrészeket.
- A mérlegre annak tárolása során ne helyezzen semmiféle tárgyat, mert az a mérleg megrongálódását válthatja ki.
- Ha nem használja huzamosabb ideig a mérleget, akkor vegye ki abból az elemet.
- Ha az elemnél elektrolit szivárogást észlel, azonnal cserélje azt ki, ellenkező esetben az megrongálhatja a mérleget.
- A kimerült elemet megfelelő módon likvidálja.
- A készüléket ne használja más célokra, mint amire az készült és amit ezen utasítás leírása tartalmaz!
- Gyártó cég nem felel a készülék és tartozékai helytelen használatából eredő károkért (pl. az élelmiszerek tönkremeneteléért, a készülék megkárosodásáért stb.) és nem felelős a készülék jótállásáért a fenti biztonsági figyelmeztetések be nem tartása esetén.



## KEZELŐSZERVEK ISMERTETÉSE

- P1 Mérési egység
- P2 Kijelző
- P3 Mérő tál
- P4 Z/T gomb – nullázási és TARE funkció kiválasztása
- P5 UNIT gomb – súly mértékek változtatása és átváltása
- P6 ON/ OFF gomb – mérleg be/ki kapcsolása
- P7 T-SET gomb – Időzítő

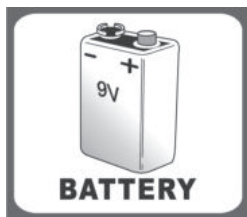


### Kijelzőn lévő adatok

|                                                                                     |                         |    |             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|----|-------------|
|  | Időzítő                 | kg | kilogram    |
| <b>TARE</b>                                                                         | Táratömeg               | g  | gram        |
|  | Negatív érték           | lb | font        |
| <b>ZERO</b>                                                                         | Aktív nullázási funkció | oz | uncia       |
| <b>00:00</b>                                                                        | Időzítő megjelenése     | °C | Hőmérséklet |

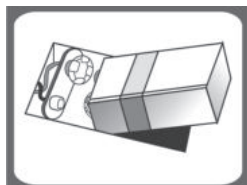


# HASZNÁLATI UTASÍTÁS



## AKKUMULÁTOR TÖLTÉS ÉS CSERE

Elem típus: 9V (nem tartozék)



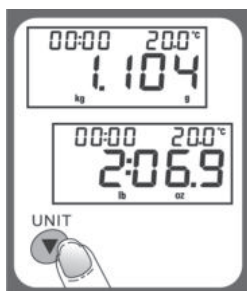
### Elem csere

Vegye le az elemtartó fedelét, majd a konnektorokhoz csatlakoztassa az új elemet. Figyeljen a polaritásra.

## VEZÉRLÉS



- 1) A mérleget kemény, egyenes felületen használja.
- 2) A tálat (amennyiben használja) tegye rá a mérlegre még annak bekapcsolása előtt.
- 3) Nyomja meg az ON/OFF (P6) gombot a mérleg bekapcsolásához.
- 4) Várjon, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a „0”.



### Súly mértékek átváltása

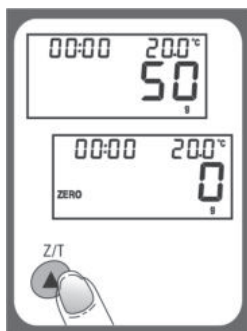
A mérleg 2 mérési rendszert használ:

Metrikus (kilogramm, gramm) és brit (font, uncia).

Az UNIT (P5) gomb megnyomásával lehet átváltani az egységeket mérés közben.

### Nullázási vagy „TARA” funkció

Ennek a funkciónak köszönhetően több tételt is lehet mérni anélkül, hogy az előzőket le kéne vennie a mérlegről. Tegye az első tételt a mérlegre, állapítsa meg a tömegét. A következő tétel hozzáadása előtt nyomja meg a Z/T (P4) gombot, amivel kitörli a kijelzőn lévő adatot „0”-ra. Ezután tegye a mérlegre a következő tételt. A kijelzőn megjelenik a hozzáadott tétel súlya. Ezt az eljárást lehet ismételni.

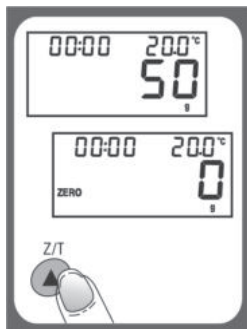


### **Megjegyzés 1: „KINULLÁZÁS” funkció**

Ha a teljes súly kisebb, vagy egyenlő a maximális kapacitás 4 százalékánál (azaz 200 g az 5 kg kapacitásnál). A Z/T gomb minden lenyomásánál a kijelzőn „0” jelenik meg.

A kijelző bal alsó sarkában a „ZERO” ikon jelenik meg, ami az aktív „KINULLÁZÁS” funkciót jelzi. A mérleg maximális mérési kapacitása nem változik.





### Megjegyzés 2: „TARA“ utánmérlegelés funkció

Ha a teljes súly nagyobb, mint a maximális kapacitás 4 százaléka (200g = 5 kg kapacitás 4%-a), a Z/T gomb minden lenyomása után a kijelzőn „0“ jelenik meg.

A kijelző bal felső sarkában a „TARE“ ikon jelenik meg, ami az aktív „TARA“ funkciót jelzi.

A mérleg maximális mérési kapacitása minden mérlegelt tétel össztömegével csökken.

### Időzítő beállítása

- 1) Nyomja meg a T-SET (P7) gombot, majd az első pozíción megjelenik a nulla „0 - - -“. A P4 és P5 gombokkal állítsa be az első perc értékét. Megerősítéshez és a következő számra való ugráshoz nyomja meg a T-SET (P7) gombot.
- 2) A második pozíción megjelenik a nulla „0 0 : - -“. Az első pozíción lesz már egy beállított érték. A P4 és P5 gombokkal állítsa be a második perc értékét. Megerősítéshez és a következő számra való ugráshoz nyomja meg a T-SET (P7) gombot.
- 3) A harmadik pozíción megjelenik a nulla „0 0 : 0 -“. Az első és második pozíción lesznek már beállított értékek. A P4 és P5 gombokkal állítsa be az első másodperc értékét. Megerősítéshez és a következő számra való ugráshoz nyomja meg a T-SET (P7) gombot.
- 4) A negyedik pozíción megjelenik nulla a „0 0 : 0 0“. Az első, második és harmadik pozíción lesznek már beállított értékek. A P4 és P5 gombokkal állítsa be a második másodperc értékét.
- 5) Az idő beállítása után nyomja meg a T-SET (P7) gombot a visszaszámlálás elindításához.
- 6) A visszaszámlálást a T-SET (P7) gombbal állíthatja meg.
- 7) A visszaszámlálást nem lehet újra indítani. Az újabb visszaszámlálást a fenti lépések szerint állítsa be.
- 8) Amikor a visszaszámlálás eléri a „00:00“-át, szólni fog egy hangjelző (60-szor ismétlődik) és a mérleg automatikusan kikapcsol. Bármilyen gomb megnyomásával megállíthatja a hangjelzést.
- 9) A maximális beállítható idő : 99:59.

### Hőmérő

- 1) Az aktuális hőmérséklet a jobb felső sarokban látható.
- 2) Hőmérséklet tartomány: 0 ~ + 40 °C.
- 3) Különbség : 0,5 °C.
- 4) A hőmérséklet megjelenése csak °C-ban lehetséges.

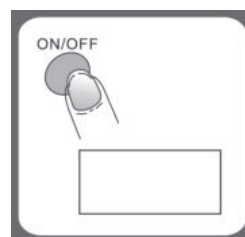


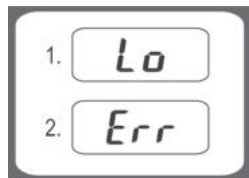
### Automatikus kikapcsolás

Ha 2 percen belül semmilyen művelet nem történik, a mérleg automatikusan kikapcsol.

### Manuális kikapcsolás

Az elem hosszabb élettartama érdekében mindig nyomja meg az ON/OFF (P6) gombot a mérés befejezése után.





### **Figyelmeztető jelzések**

1) Cserélje az elemet.

2) A mérleg túlterhelt. Vegye le a tételt, így elkerülheti a mérleg károsodását, maximális mérési kapacitás 5 kg.

## **TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS**

- 1) A mérleget enyhén nedves ruhával tisztítsa. NE MERÍTSE a mérleget vízbe és ne használjon a tisztításhoz agresszív tisztítószeret.
- 2) A mérleg minden részét azonnal tisztítsa meg, miután olaj, zsír, fűszer, ecet és erősen aromatiszt/színező élelmiszer éri. Figyeljen arra, hogy a mérleget ne éri savak, mint például a citromlé.

## **HIBAELHÁRÍTÁS**

### **A készülék nem működik**

- Ellenőrizze az elemet, ill. annak polaritását.
- Gyenge elem esetén cserélje ki azt egy újra.

## **TECHNIKAI SPECIFIKÁCIÓK**

- Elektronikus konyhai mérleg, rozsdamentes acélból
- Mérési tartomány 5 kg, mérési különbség 1g
- Levehető rozsdamentes tál
- Manuális / automatikus kikapcsolás, automatikus nullázás
- Időzítő hangjelzéssel, hőmérő °C
- Jól olvasható LCD kijelző
- Kg/lb/oz egységek
- Nullázás és TARA funkció
- Túlterhelési indikátor, gyenge elem indikátor
- 9 V elemes működés (nem tartozék)
- Méretek: 21,5 x 14,5 x 21,5 cm
- Súly (NETTO): 0,55 kg

**A technikai specifikációk előzetes bejelentés nélkül is változhatnak!**



### Környezetvédelmi információk

Megtettünk lehető legjobbhat a csomagolóanyagok mennyiségének csökkentése érdekében: lehetővé tettük azok egyszerű szétválasztását 3 anyagra: kartonpapír, papírzúzalék és olvasztott polipropilén. A készülék olyan anyagokat tartalmaz, amelyek szétszerelés után speciális üzemekben újrahasznosíthatók. Kérjük, tartsa be a csomagolóanyagok, kimerült elemek és régi berendezések kezelésére vonatkozó helyi előírásokat.

### Használt elektromos berendezések, elemek és akkumulátorok megsemmisítése



Ez a jel a készüléken, annak tartozékain vagy csomagolásán azt jelöli, hogy ezt a terméket nem szabad a többi háztartási hulladékkal azonos módon kezelni. Élettartamának letelte után a terméket vagy az elemet (amennyiben tartalmaz) adja le az illetékes hulladékgyűjtő helyen, ahol az elektromos berendezést és elemet újrahasznosítják. Az Európai Unióban és a többi európai államban vannak gyűjtőhelyek a kiszolgált elektromos berendezések számára. A termék megfelelő módon történő megsemmisítésével nagyban hozzájárul a nem megfelelő

hulladékkezelés által a környezetet és az emberi egészséget veszélyeztető kockázatok megelőzéséhez. Az anyagok újrafeldolgozásával megőrizhetők természeti erőforrásaink. Ezért kérjük, ne dobja a kiszolgált elektromos berendezést és elemet/akkumulátort a háztartási hulladék közé. A kiszolgált elektromos berendezések ingyenes elhelyezésére vonatkozó információkért forduljon eladójához, a községi hivatalhoz. A használt elemek és akkumulátorok ingyenes elhelyezésére vonatkozó információkat szintén az eladójától, a községi hivaltól.

**Gyártja:** HP TRONIC Zlín, spol. s r.o., Prštné-Kútiky 637, Zlín, 760 01, Cseh Köztársaság



Spoštovani kupec, zahvaljujemo se za nakup izdelka Gallet. Prosimo preberite navodila za uporabo preden pričnete z uporabo tehtnice. Priporočamo, da navodila, garancijo, račun o nakupu ter, če je to mogoče, embalažo shranite za kasnejšo rabo.

## **SPLOŠNI VARNOSTNI NAPOTKI**

- Naprava je namenjena izključno za uporabo v gospodinjstvu in ne v komercialne namene.
- Ne uporabljajte je zunaj. Naprave ne izpostavljajte grelnim telesom, neposrednemu soncu, vlagi (nikoli je ne potopite v kakršnokoli tekočino) in ostrim predmetom.
- V primeru da zapustite delovni prostor, napravo izključite.
- Naprave ne poskušajte popraviti sami. Vedno se posvetujte z usposobljeno osebo.
- Naprave naj ne uporabljajo osebe (tudi otroci) s pomanjkanjem duševnih zmogljivosti ali znanja in izkušenj, razen, če so pod nadzorom odgovorne osebe.
- Med delovanjem, naj bodo otroci pod budnim nadzorom.
- Prosimo, da spodaj preberete »varnostne napotke pri ravnanju s tehtnico Gallet« in navodilaza uporabo.

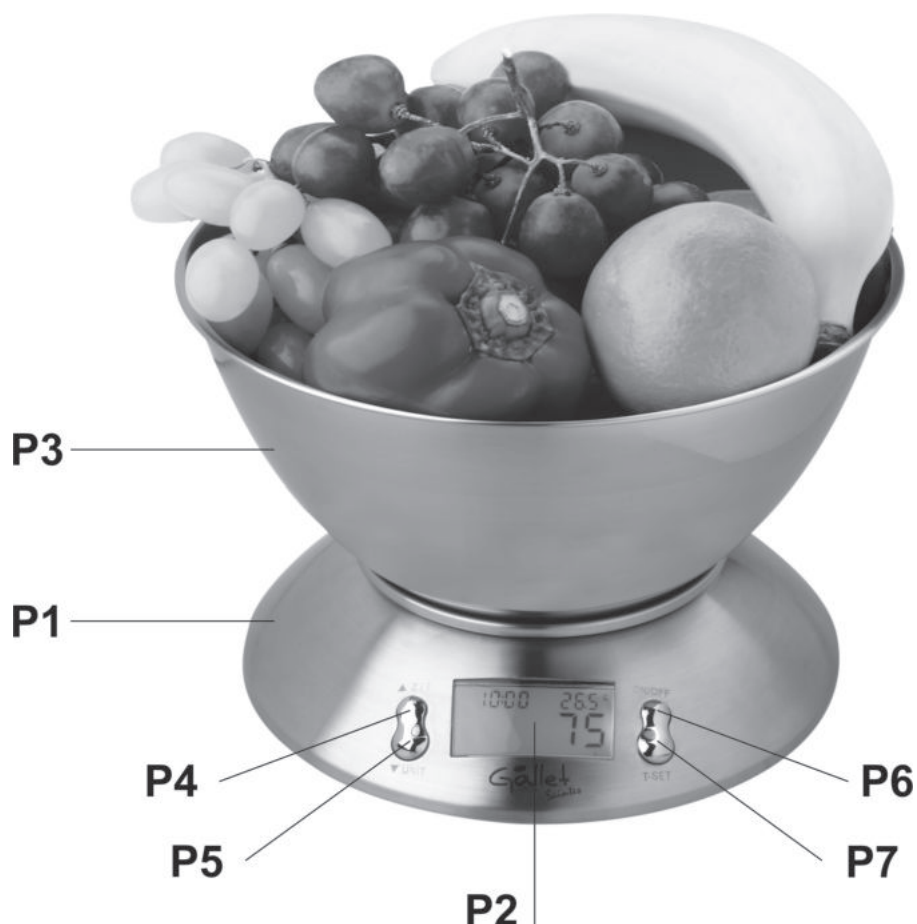
## **VARNOSTNI NAPOTKI ZA RAVNANJE S TEHTNICO GALLET**

- Tehtnico uporabljajte le v skladu z navodili in karakteristikami označenimi na specifikacijski ploščici.
- Tehtnice ne nameščajte na mokre površine.
- Tehtnica lahko posreduje optimalne rezultate o tehtanju le, če je postavljena na ustrezno delovno površino. Postavite jo na vodoravno, trdno, suho in čisto površino.



## OPISI DELOV IN TIPK T EH TNICE

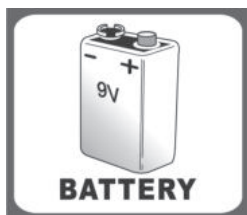
- P1. Tehdnica
- P2. Zaslon
- P3. Ostranljiva posoda za tehtanje
- P4. Tipka Z / T - fukcija "tara" in povrnitev vrednosti na nič
- P5. Tipka "UNIT" - izbira enote za tehtanje
- P6. Tipka ON/ OFF (vklop / izklop)
- P7. Tipka T-SET - alarm



### Indikatorji na zaslonu

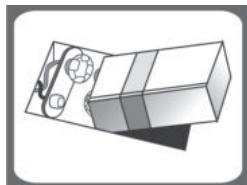
|                                                                                     |                    |    |             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|----|-------------|
|  | Alarm              | kg | Kilogrami   |
| <b>TARE</b>                                                                         | TARA funkcija      | g  | Grami       |
|  | Negativna vrednost | lb | Funti       |
| <b>ZERO</b>                                                                         | ZERO (nična teža)  | oz | Unče        |
| <b>00:00</b>                                                                        | Časovnik za alarm  | °C | Temperatura |





## NAPAJANJE IN UPORABA BATERIJ

Baterija: 9V (ni priložena)

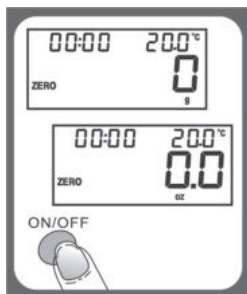


### Menjava baterij:

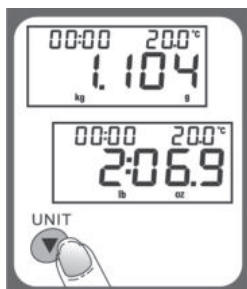
Odstranite pokrov prostora za baterije in namestite novo

9 voltno baterijo na zatiče. Bodite pozorni na polarnost (+ / -).

## UPORABA TEHTNICE



- 1) Tehnico postavite na vodoravno in trdno podlago.
- 2) Posodo za tehtanje postavite na tehtnico.
- 3) Pritisnite tipko ON/OFF (vklop/izklop).
- 4) Počakajte, da se na zaslonu pojavijo vse informacije.

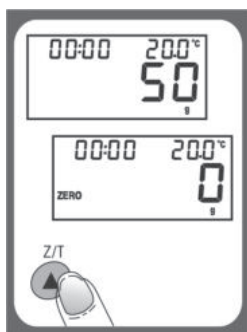


### Izbira enote za tehtanje

Izbirate lahko med obema merskima sistemoma  
- metričnim (kilogrami,grami) in imperialnim (funti,unče).  
Pritisnite tipko "UNIT" za izbiro, med samim tehtanjem.

## Funkcija TARA in ZERO

Tehtate lahko različne sestavine ali predmete zaporedoma, in pri tem jih ni potrebno odstranjevati s tehtnice. Postavite na tehtnico prvi predmet (sestavino). Počakajte na informacije o tehtanju. Pritisnite tipko Z/T za povrnitev vrednosti 0 na zaslon, nato dodajte naslednji predmet (sestavino) v posodo. Na zaslonu se bo prikazala teža, ki je bila dodana. Postopek lahko ponovite.

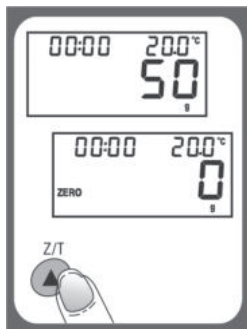


### Opomba 1: funkcija „ZERO“

Ko je vsota vseh predmetov na tehtnici  $\leq 4\%$  od največje zmogljivosti tehtnice (200 g če je zmogljivost 5 kg).

Vsakič ko pritisnete tipko Z/T se bo na zaslonu poakazalo „0g“. Ikona „ZERO“ se bo prikazala na levem spodnjem delu zaslona, kar pomeni, da je funkcija aktivirana. Največja zmogljivost ostaja nespremenjena.





### Opomba 2: „TARA“ funkcija

Ko je vsota vseh predmetov na tehtnici  $\leq 4\%$  od največje zmogljivosti tehtnice (200 g če je zmogljivost 5 kg).

Vsakič ko pritisnete tipko Z/T se bo na zaslonu poakazalo „0g“. Ikona „TARE“ se bo prikazala na zgornjem levem delu zaslona, kar pomeni, da je funkcija aktivirana. Zmogljivost je zmanjšana za vsoto predmetov na tehtnici.

## Alarm

- 1) Pritisnite tipko T-SET (P7), prikazala se bo vrstica za vnos s prvo št. nič „0 - : - -“. S tip kama
- 2) P4 in P5 nastavite minute. S tipko T-SET potrdite in preidete na naslednjo številko.
- 3) Na naslednji poziciji se bo prav tako postavila ničla „0 0 : - -“ (na prvi ste že nastavili poljubno
- 4) vrednost). S tipkama P4 and P5 nastavite drugo vrednost za minute. S tipko T-SET potrdite
- 5) in preidete na naslednjo številko.
- 6) Na isti način s tipkama P4 in P5 nastavite sekunde. S tipko T-SET potrdite in preidete na
- 7) naslednjo številko
- 8) Ko ste nastavili čas alarma, ponovno pritisnite tipko T-SET (P7) za začetek odštevanja.
- 9) S tipko T-SET (P7) ustavite odštevanje in izbrišete nastavljen čas za alarm.
- 10) Če želite na novo nastaviti alarm, začnite od točke 1.
- 11) Ko časovnik doseže konec odštevanja oziroma „00:00“, se bo vklopil alarm; zvočni signal bip se
- 12) bo ponovil šestdesetkrat, nato se bo tehtnica samodejno izklopila.
- 13) Najvišji vnos časa za nastavev alarma je 99:59.

## Senzor temperature

- 1) Trenutna temperatura v okolju je prikazana v zgornjem desnem kotu zaslona.
- 2) Obseg temperature za prikaz:  $0 \sim +40\text{ }^{\circ}\text{C}$
- 3) Možno ostopanje:  $0.5\text{ }^{\circ}\text{C}$
- 4) Temperatura je lahko prikazana le v  $^{\circ}\text{C}$ .

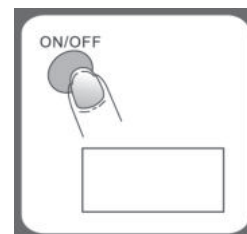


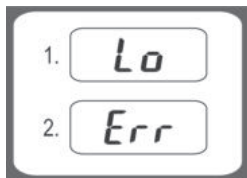
### Samodejni izklop tehtnice

Tehtnica se samodejno izključi, ko je na zaslonu dve minuti prikazan isti rezultat tehtanja ali „0“.

### Ročni izklop tehtnice

Po končanem tehtanju, tehtnico izključite s tipko „ON/OFF“. Tako boste podaljšali življensko dobo baterij.





### **Opozorilni indikatorji**

- 1) Zamenjajte baterijo. Vstavljena baterija je skoraj prazna.
  - 2) Preobremenitev tehtnice. Ostranite predmet iz posode za tehtanje.
- Največja nosilnost oziroma zmogljivost je 5 kg.

## **VZDRŽEVA NJE IN ČIŠČENJE**

- 1) Tehtnico očistite z rahlo vlažno krpo. Tehtnice ne potopite v vodo ali kakršnokoli tekočin o. Ne uporabljajte agresivnih čistil za čiščenje.
- 2) Kadar tehtnica ali posoda prideta v stik z maščobo, začimbami, kisom, in močno obarvano hrano je priporočljivo takojšnje čiščenje. Prav tako ni priporočljiv stik z sokovi iz iztisnjenih citrusov.

## **REŠEVANJE TEŽAV**

### **Tehtnica ne deluje:**

- Preverite položaj oziroma polarnost baterij (+ / -).
- Ko se na zaslonu pojavi opozorilni indikator „Lo“, zamenjajte baterijo.

## **TEHNIČNE KARAKTERISTIKE**

- Elektronska tehtnica
- Zmogljivost: 5 kg, možno odstopanje pri prikazu rezultatov: 1 g
- Odstranljiva posoda za tehtanje
- Ročni samodejni ozklop
- Časovnik za alarm
- Prikaz temperature v °C
- LCD zaslon
- Merske neote za prikazovanje teže: kg / lb / oz
- ZERO (vrnitev vrednosti na nič) in TARA funkcija
- Indikator preobremenitve in praznih baterij
- 9 V baterija (ni priložena)
- Dimenzije: 21,5 x 14,5 x 21,5 cm
- Teža: 0,55 kg



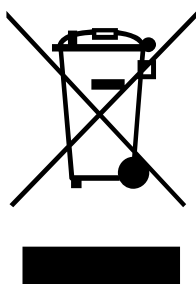
Tehnični podatki in karakteristike se lahko spremenijo brez predhodnega opozorila! Napake v tisku so možne. Zaradi nenehnega izboljševanja artiklov dopuščamo možnost nenamernih napak v navodilih. Slike so simbolične in so namenjene razumevanju uporabe artikla.

## POZOR:



Likalnika ne uporabljajte v bližini vode ali na mokri podlagi. S tem občutno zmanjšate možnost poškodb ali električnega šoka. Ko likalnika ne uporabljate, ga zmeraj izklopite. Prav tako ga zmeraj izklopite, ko ga čistite ali pregledujete. V likalniku se ne nahajajo deli, ki jih lahko popravljate sami. Če je potrebno likalnik popraviti, ga odnesite na servis, ki je usposobljen za popraviljanje tovrstnih elektronskih naprav. Likalnik se nahaja pod visoko električno napetostjo.

## NAPOTEK ZA OHRANITEV OKOLJA



Ta izdelek je narejen iz visoko-kvalitetnih materialov in delov, ki so primerni za reciklažo in so predvideni za ponovno predelavo. Ko je izdelek neuporaben, ga ne smete odstraniti v običajne gospodinjske odpadke, ampak ga morate odstraniti na zakonsko določeno mesto za odstranjevanje električnih in elektronskih naprav. Na to vas opozarja poleg stoječi simbol na izdelku, v navodilu za uporabo, ali na embalaži. Prosimo, informirajte se o deželnih zbirnih mestih pri vaši občinski upravi. S ponovno uporabo starih naprav občutno pripomorete k zaščiti bivalnega okolja.



**POZNÁMKY / NOTES / NOTATKA / MEGJEGYZÉSEK / KOMENTARJI:**



**ZÁRUČNÍ LIST****ZÁRUČNÍ PODMÍNKY**

Na výrobek uvedený v tomto záručním listu je poskytována záruka po dobu dvacet čtyři měsíců od data prodeje spotřebiteli.

Záruka se vztahuje na poruchy a závady, které v průběhu záruční doby vznikly chybou výroby nebo vadou použitých materiálů.

Výrobek je možno reklamovat u prodejce, který výrobek prodal spotřebiteli nebo v autorizovaném servisu.

Při reklamaci je nutné předložit: reklamovaný výrobek, originální nákupní doklad, ve kterém je zřetelně uveden typ výrobku a jeho datum prodeje spotřebiteli, případně tento řádně vyplněný záruční list.

Záruka platí pouze tehdy, je-li výrobek používán podle návodu k obsluze a připojen na správné síťové napětí.

Spotřebitel ztrácí nárok na záruční opravu nebo bezplatný servis v případě:

- zásahu do přístroje neoprávněnou osobou.
- nesprávné nebo neodborné montáže výrobku.
- poškození přístroje vlivem živelné pohromy.
- používání výrobku pro jiné účely, než je obvyklé.
- používání výrobku k profesionální či jiné výtěžné činnosti.
- používání výrobku s jiným než doporučeným příslušenstvím.
- nesprávné údržby výrobku.
- nepravdivého čištění výrobků zejména v případě, kdy je závada způsobena zbytky potravin, vlasů, domovního prachu nebo jiných nečistot.
- vystavení výrobku nepříznivému vnějšímu vlivu, zejména vniknutím cizích předmětů nebo tekutin (včetně elektrolytu z baterií) dovnitř.
- mechanického poškození výrobku způsobeného nesprávným používáním výrobku nebo jeho pádem.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasíláno poštou nebo přepravní službou, musí být zabaleno v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku přepravou.

Aktuální seznam servisních středisek naleznete na: [www.hptronic.cz](http://www.hptronic.cz)

Případné další dotazy zasílejte na [info@gallet.cz](mailto:info@gallet.cz)

Veškeré náležitosti uvedené v tomto záručním listu platí pouze pro výrobky nakoupené a reklamované na území České Republiky.

Typ výrobku: **BAC 415**

Datum prodeje:

Výrobní číslo:

Razítko a podpis prodávajícího:



**ZÁRUČNÝ LIST****ZÁRUČNÉ PODMIENKY**

Na výrobok uvedený v tomto záručnom liste je poskytovaná záruka na dobu dvadsať štyri mesiace od dátumu predaja spotrebiteľovi.

Záruka sa vzťahuje na poruchy a chyby, ktoré v priebehu záručnej doby vznikli chybou výroby alebo chybou použitých materiálov.

Výrobok je možné reklamovať u predajcu, ktorý výrobok predal spotrebiteľovi alebo v autorizovanom servise.

Pri reklamacii je nutné predložiť: reklamovaný výrobok, originálny nákupný doklad, v ktorom je zreteľne uvedený typ výrobku a jeho dátum predaja spotrebiteľovi prípadne tento riadne vyplnený záručný list.

Záruka platí iba vtedy, ak je výrobok používaný podľa návodu na obsluhu a pripojený na správne sieťové napätie.

Spotrebiteľ stráca nárok na záručnú opravu alebo bezplatný servis najmä v prípade:

- zásahu do prístroja neoprávnenou osobou.
- nesprávnej alebo neodbornej montáže výrobku.
- poškodenia prístroja vplyvom živeľnej pohromy.
- používania výrobku pre účely pre ktoré nie je určený.
- používania výrobku na profesionálne či iné zárobkové činnosti.
- používania výrobku s iným než doporučeným príslušenstvom.
- nesprávnej údržby výrobku.
- nepravidelného čistenia výrobku najmä v prípade, kedy je porucha spôsobená zvyškami potravín, vlasov, domového prachu alebo iných nečistôt.
- vystavenia výrobku nepriaznivému vonkajšiemu vplyvu, najmä vniknutím cudzích predmetov alebo tekutín (vrátane elektrolytu z batérií) dovnútra.
- mechanického poškodenia výrobku spôsobeného nesprávnym používaním výrobku alebo jeho pádom.

Pokiaľ výrobok pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku prepravou.

Aktuálny zoznam servisných stredísk nájdete na: **www.hptronic.cz**

Prípadné ďalšie dotazy zasielajte **info@gallet.cz**

Všetky náležitosti uvedené v tomto záručnom liste platia len pre výrobky nakúpené a reklamované na území Slovenskej Republiky.

Typ prístroja: **BAC 415**

Dátum predaja:

Výrobné číslo:

Pečiatka a podpis predajca:



**KARTA GWARANCYJNA****WARUNKI GWARANCJI**

- 1) Niniejsza gwarancja dotyczy produktów produkowanych pod marką GALLET, zakupionych w sklepach na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
- 2) Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty zakupu produktu.
- 3) Naprawy gwarancyjne odbywają się na koszt Gwaranta we wskazanym przez Gwaranta Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
- 4) Gwarancją objęte są wady produktu spowodowane wadliwymi częściami i/lub defektami produkcyjnymi.
- 5) Gwarancja obowiązuje pod warunkiem dostarczenia do Autoryzowanego Zakładu Serwisowego urządzenia w kompletnym opakowaniu albo w opakowaniu gwarantującym bezpieczny transport wraz z kompletem akcesoriów oraz z poprawnie i czytelnie wypełnioną kartą gwarancyjną i dowodem zakupu (paragon, faktura VAT, etc.).
- 6) Autoryzowany Zakład Serwisowy może odmówić naprawy gwarancyjnej jeśli Karta Gwarancyjna nosić będzie widoczne ślady przeróbek, jeżeli numery produktów okażą się inne niż wpisane w karcie gwarancyjnej a także jeśli numer dokumentu zakupu oraz data zakupu na dokumencie różnią się z danymi na Karcie Gwarancyjnej.
- 7) Usterki ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte przez Autoryzowany Zakład Serwisowy w terminie 14 dni roboczych od daty przyjęcia produktu do naprawy przez zakład serwisowy, termin ten może być przedłużony do 21 dni roboczych w przypadku konieczności sprowadzenia części zamiennych z zagranicy .
- 8) Gwarancją nie są objęte:
  - wadliwe działanie lub uszkodzenie spowodowane niewłaściwym użytkowaniem (np. znaczące zabrudzenie urządzenia, zarówno wewnątrz jak i na zewnątrz, zalanie płynami itp.) lub użytkowanie niezgodne z instrukcją obsługi i przepisami bezpieczeństwa
  - zużycie towaru przekraczające zakres zwykłego używania przez indywidualnego odbiorcę końcowego (zwłaszcza jeżeli był wykorzystywany do profesjonalnej lub innej czynności zarobkowej)
  - uszkodzenia spowodowane czynnikami zewnętrznymi (w tym: wyładowaniami atmosferycznymi, przepięciami sieci elektrycznej, środkami chemicznymi, czynnikami termicznymi) i działaniem osób trzecich
  - uszkodzenia powstałe w wyniku podłączenia urządzenia do niewłaściwej instalacji współpracującej z produktem
  - uszkodzenia powstałe w wyniku zalania wodą, użycia nieodpowiednich baterii (np. ładowanych powtórnie baterii nie będących akumulatorami)
  - produkty nie posiadające wypełnionej przez Sprzedawcę Karty Gwarancyjnej
  - produkty z naruszoną plombą gwarancyjną lub wyraźnymi oznakami ingerencji przez osoby trzecie (nie będące Autoryzowanym Zakładem Serwisowym lub nie działające w jego imieniu i nie będące przez niego upoważnionymi)
  - kable przyłączeniowe, piloty zdalnego sterowania, słuchawki, baterie
  - uszkodzenia powstałe wskutek niewłaściwej konserwacji urządzenia
  - uszkodzenia powstałe w wyniku zdarzeń losowych (np. powódź, pożar, klęski żywiołowe, wojna, zamieszki, inne nieprzewidziane okoliczności)
  - czynności związane ze zwykłą eksploatacją urządzenia (np. wymiana baterii)
  - zapisane na urządzeniu dane w formie elektronicznej (w szczególności Gwarant zastrzega sobie prawo do sformatowania nośników danych zawartych w urządzeniu, co może skutkować utratą danych na nich zapisanych)
  - **uszkodzenia (powodujące np. brak odpowiedzi urządzenia lub jego nie włączanie się) powstałe wskutek wgrania nieautoryzowanego oprogramowania.**
- 9) Jeżeli Autoryzowany Zakład Serwisowy stwierdzi, iż przyczyną awarii urządzenia są przypadki wymienione w pkt. 8 lub nie stwierdzi żadnego uszkodzenia, koszty serwisu oraz całkowite koszty transportu urządzenia pokrywa nabywca.



- 10) W wypadku wystąpienia wypadków wymienionych w pkt. 8 Autoryzowany Zakład Serwisowy wyceni naprawę urządzenia i na życzenie klienta może dokonać naprawy odpłatnej. Uszkodzenia urządzenia powstałe w wyniku wypadków opisanych w pkt. 8 powodują utratę gwarancji.
- 11) Wszelkie wadliwe produkty lub ich części, które zostały w ramach naprawy gwarancyjnej wymienione na nowe, stają się własnością Gwaranta.
- 12) W wypadku gdy naprawa urządzenia jest niemożliwa lub spowodowałaby przekroczenie terminów określonych w pkt. 7 a także kiedy naprawa wiązałaby się z poniesieniem przez Gwaranta kosztów niewspółmiernych do wartości urządzenia Gwarant może wymienić Klientowi urządzenie na nowe o takich samych lub wyższych parametrach. W razie niedostarczenia urządzenia w komplecie Gwarant może wymienić jedynie zwrócone części urządzenia lub dokonać zwrotu zapłaconej ceny jednak wówczas jest upoważniony do odjęcia kosztu części zużytych lub nie dostarczonych przez użytkownika (np. baterii, słuchawek, zasilacza) wraz z reklamowanym urządzeniem.
- 13) Okres gwarancji przedłuża się o czas przebywania urządzenia w Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
- 14) W wypadku utraty karty gwarancyjnej nie wydaje się jej duplikatu.
- 15) Producent może uchylić się od dotrzymania terminowości usługi gwarancyjnej gdy zaistnieją zakłócenia w działalności firmy spowodowane nieprzewidywalnymi okolicznościami (tj. niepokoje społeczne, klęski żywiołowe, ograniczenia importowe itp).
- 16) Gwarancja nie wyklucza, nie ogranicza ani nie zawiesza praw konsumenta wynikających z niezgodności towaru z umową sprzedaży.
- 17) W sprawach nieuregulowanych niniejszymi warunkami mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego.

**Uszkodzenie wyposażenia nie jest automatycznie powodem dla bezpłatnej wymiany kompletnego urządzenia. Jeżeli reklamujesz słuchawki, pilota, kable przyłączeniowe lub inne akcesoria NIE PRZYSYŁAJ całego urządzenia. Skontaktuj się ze sprzedawcą lub producentem w celu uzgodnienia sposobu przeprowadzenia procedury reklamacyjnej bez konieczności przesyłania całego kompletu do serwisu.**

Kontakt w sprawach serwisowych: Digison Polska Sp. z o.o., Tel. (071) 3577027, Fax. (071) 7234552, internet: <http://www.digison.pl/sonline/>, e-mail: [serwis@digison.pl](mailto:serwis@digison.pl)

|                                                               |                                                               |
|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| Nazwa: <b>BAC 415</b>                                         | Pieczęć i podpis sprzedawcy:                                  |
| Data sprzedaży:                                               |                                                               |
| Numer serii:                                                  |                                                               |
| 1. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/<br>Pieczęć i Podpis Serwisanta: | 2. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/<br>Pieczęć i Podpis Serwisanta: |
| 3. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/<br>Pieczęć i Podpis Serwisanta: | 4. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/<br>Pieczęć i Podpis Serwisanta: |



**GARANCIJSKI LIST****GARANCIJA VELJA 1 LETO ZA DELOVANJE IZDELKA.**

Distributer jamči za kakovost, brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo le-tega, v primeru, da ga uporabljate v skladu z njegovim namenom in priloženimi navodili.

V garancijski dobi bo distributer (Trion d.o.o.) brezplačno odpravil vse napake v delovanju. Popravilo bo izvršeno najkasneje v 45 dneh od dneva sprejema izdelka v popravilo. V primeru, da ga ne bo mogoče popraviti v tem roku, ga bo distributer zamenjal z enakim novim brezhibnim izdelkom.

Čas, v katerem vam distributer zagotavlja servis, vzdrževanje, nadomestne dele in priklopne aparate je 3 leta po preteku garancijskega roka.

Garancija ne velja za poškodbe, ki bi bile posledica uporabe nestandardnih nadomestnih delov, nepazljivega ravnanja, padca, razstavljanja, popravil s strani nepooblaščenih oseb in višje sile. Prav tako garancija ne velja za dele, ki se z delovanjem obrabljajo in trošijo. Izjema so očitne napake na sestavnih delih ali v materialu. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma pri nadomestitvi izdelka z novim na podlagi garancije, nosi distributer. Garancija ne pokriva potnih stroškov serviserja v primeru, da je zahtevano popravilo na lokaciji kupca.

**PRIJAVA REKLAMACIJE****Popravila v garancijski dobi**

Za popravila v garancijski dobi uveljavite garancijo z originalnim računom ali potrjenim garancijskim listom, ki ga predložite pooblaščenemu serviserju.

**Dostava reklamiranega aparata**

Reklamacijo lahko prinesete osebno k prodajalcu, ki jo bo posredoval pooblaščenem servisu ali direktno na pooblaščen servis na naslov:

**Servis elektronike Janez Kastelic s.p. (za Trion), Trpinčeva 39, 1000 Ljubljana,**

ali jo pošljete s paketno dostavo GLS Slovenija, (e-mail: [info@gls-slovenia.com](mailto:info@gls-slovenia.com); telefon za naročila: 01/ 500 11 50) s katerim ima podjetje Trion pogodbeni odnos (če pošljete na ta način, je za vas pošiljanje brezplačno). Paket mora biti pakiran v originalni oziroma primerni embalaži, ki preprečuje poškodbe.

**Za vse neupravičene reklamacije zaračunamo stroške pregleda in poštnine!**

**Distributer:** Trion d.o.o., Brnčičeva 1, 1000 Ljubljana, email: [info@trion.si](mailto:info@trion.si); [www.trion.si](http://www.trion.si)

MODEL: **BAC 415**

DATUM NAKUPA:

SERIJSKA ŠTEVILKA:

FIRMA IN SEDEŽ PRODAJALCA:



